VANDAAG

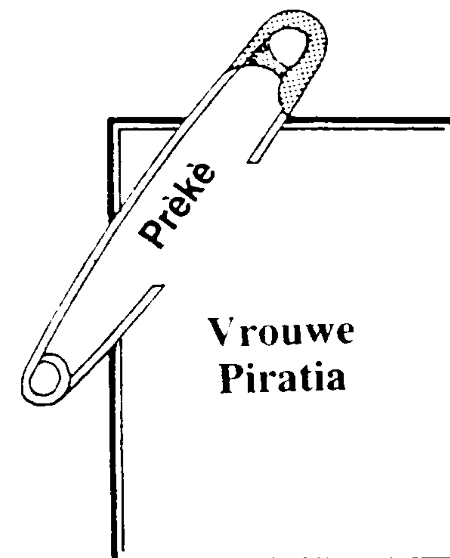
- Ex-democraat Diaz richt nieuwe partij op p.2
- Heftig openbaar Statendebat over december-incidenten p.3
- Groen licht voor proef met schoolzwemmen p.5
- Timman geeft voorsprong meteen weer weg p.7
- Nederlandse belastingdienst op bezoek p.9
- Britse beleggers actief op Damrak p.11



DIAZ ...geel...

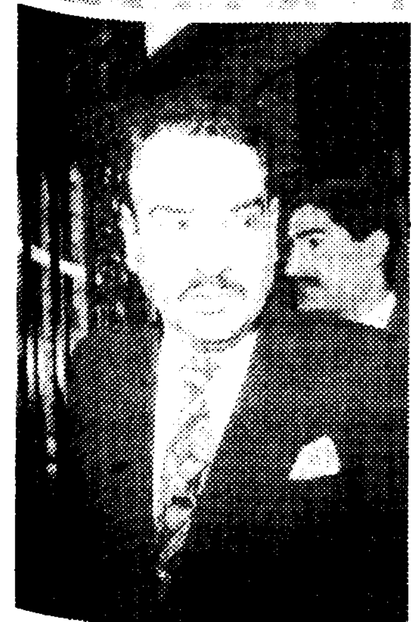
110E JAARGANG — NO.: 10 DONDERDAG 14 JANUARI 1993

AMIGOE



Vrouwe Piratia

Kuwayt-acties opgeschort



■ *NEW YORK - Iraks ambassadeur bij de Verenigde Naties Nizar Hamdoon (links) bij het verlaten van de Iraakse missie in New York. Tegenover de media maakte Hamdoon duidelijk dat zijn land de acties om eigendommen op te halen in Kuwayt opschort in afwachting van de oplossing van andere problemen. Hij weigerde te reageren op de geallieerde vergeldingsaanval op Irak.*

(AFP-satellietfoto)

Alle vliegtuigen op hun bases teruggekeerd

Geallieerde bommenwerpers doen bliksemaanval op zuiden Irak

WASHINGTON/PARIJS/LONDEN - Twee jaar na het begin van de Golfoorlog hebben Amerikaanse, Britse en Franse toestellen woensdagavond (plaatselijke tijd) een kortstondige luchtaanval uitgevoerd op doelen in zuid-Irak. De operatie, waaraan naar schatting tegen de honderd toestellen deelnamen, gold als vergelding voor de herhaalde schendingen van resoluties van de Verenigde Naties (VN) na de Golfoorlog. Aan Iraakse zijde zijn daarbij doden en gewonden gevallen, de geallieerden zeiden dat zij geen verliezen hadden geleden.

"Een pak slaag voor Saddam, niet een echte afranseling", zo beschreef een Amerikaanse functionarissen de operatie, die verder in Washington "succesvol" werd genoemd. Nadat het bureau van de Franse premier, Pierre Beregovoy, de deelname van Frankrijk aan de luchtactie had bevestigd, onderstreepten ook Franse functionarissen dat het niet om een nieuwe oorlog ging. "Het is een eenvoudige operatie, een aanval die een einde moet maken aan de onverdraaglijke provocaties van Irak, opdat Saddam Husayn tot inzicht komt", voegden zij eraan toe.

De luchtactie begon om even voor 13.45 (Ant. tijd), na het vallen van de duisternis in Irak. Britse Tornado GR1 toestellen waren nog geen uur later al weer bezig terug te keren naar hun basis in Dahran, in Saudi-Arabie. Bij de operatie waren verder zes Franse Mirages-2000 R en een tankvliegtuig C-135 F betrokken. Amerikaanse gevechtsvliegtuigen vertrokken vanaf het vliegdekschip Kitty Hawk in de Golf en vanaf vier luchtmachtbases in Saudi-Arabie.

DOELWITTEN

De aanvallen waren gericht op lanceerinstallaties voor Sam-2 en Sam-3 luchtdoelraketten, vliegvelden en commandocentra in de zone ten zuiden van de 32e breedtegraad, waar een vliegverbod heerst, zo zei de Amerikaanse senator John McCain. Het vliegverbod werd in augustus door de geallieerden ingesteld om Shi'itische moslims die zich verzetten tegen het regime in Baghdad te beschermen. De raketinstallaties vormden een bedreiging voor de geallieerde vliegtuigen in het gebied, zo citeerde McCain Amerikaanse functionarissen, die de actie een succes noemden. De operatie werd geleid door Amerikaanse voor radar onzichtbare F-117 "Stealth"-toestellen.

Eerder op de avond was verwarring ontstaan over de aard van de doelen en geopperd dat ook doelwitten in het noorden van het land mogelijk waren aangevallen. De Turkse president Suleyman Demirel maakte daar woensdagavond definitief een eind aan. Westerse toestellen in Turkije waren niet bij de geallieerde aanval betrokken. "Niets kan vanuit Turkije gebeuren zonder onze goedkeuring", aldus Demirel. Op de basis Incirlik in het zuiden van Turkije zijn Amerikaanse, Britse en Franse vliegtuigen gestationeerd, om Baghdad ervan te weerhouden Iraakse Kurden in het noorden van Irak aan te vallen.

NBC-defensiecorrespondent Fred Francis zei dat de actie aanvankelijk maandag zou plaatsvinden, maar door de slechte weersomstandigheden die tot dinsdagavond aanhielden, was hij uitgesteld.

Irak valt geografisch onder het commando van het centrale bevel van de Amerikaanse strijdkrachten, die hun basis hebben in Florida en die onder bevel staan van generaal Joseph Hoar. Hoar is de opvolger van generaal Norman Schwarzkopf, die de operatie *"Desert storm"* tegen Irak tijdens de Golfoorlog in 1991 leidde.

RUST IN ISRAEL

"Irak moest een lesje worden geleerd", reageerde de Israëlische minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres na de actie van de geallieerden. Baghdad kan niet langer verzet blijven bieden tegen maatregelen van de Verenigde Naties (VN), zei hij vanuit Parijs. Gedurende de operatie heerste in Israël een normale sfeer. Er was geen sprake van enige opwinding en ook was er geen oproep uitgegaan aan de bevolking gasmaskers binnen handbereik te houden.

De secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros-Ghali, zei niet van te voren van de actie op de hoogte te zijn gesteld. In de hoofdstad Baghdad behield het leven zijn normale loop gedurende de hele actie. Winkels waren normaal open. Radio-Baghdad had tot woensdagavond laat zelfs nog geen melding van de actie gemaakt. Later gebeurde dit in een kort communique en werd verklaard dat Irak een volgende keer terugslaat.

TOEGEGEVEN

Irak heeft woensdag gezegd te zullen stoppen met de invallen op Kuwayts grondgebied en toestemming te geven voor VN-vluchten naar Irak. De twee eisen stonden centraal in de crisis die woensdag uitmondde in de onder leiding van de VS uitgevoerde geallieerde aanval op Iraakse doelen.

Nizar Hamdoon, de Iraakse ambassadeur bij de Verenigde Naties (VN), verklaarde de voorzitter van de Veiligheidsraad (V-raad), de Japanse ambassadeur Yoshio Hatano, op de hoogte te hebben gesteld dat Baghdad wil meewerken. "Ik heb zojuist de voorzitter van de V-raad laten weten dat Irak zal stoppen zijn eigendommen weg te halen uit Umm Qasr in de gedemilitariseerde zone tot de problemen zijn oplost die nog bestaan met de mensen van Unikom (de VN-waarnemersmissie voor Irak en Kuwayt) daar".

Hij zei voorts dat Irak "de verzoeken voor vluchten van toestellen van de (VN-) speciale commissie naar Irak zal goedkeuren". Dit was een verwijzing naar VN-vliegtuigen met inspectieteams die onlangs van Baghdad geen toestemming kregen naar het land te komen. Volgens Baghdad moest het VN-personeel met de Iraakse luchtvaartmaatschappij vliegen of over land reizen.

Hamdoon zei dat de VN voor die vluchten de verantwoordelijkheid moeten nemen "in het geval van een militaire aanval tegen Irak". De ambassadeur zei de berichten te hebben gehoord over aanvallen op zijn land maar geen officiele meldingen te hebben ontvangen.

VN observeren



■ *CAMP KHOR - Een officier van de VN-vredesmacht in Kuwayt observeert de grens van Kuwayt en Irak vanuit Camp Khor op bijna tachtig mijl ten noorden van de Kuwaytse hoofdstad. Op dat ogenblik was de actie van de geallieerden tegen Irak nog niet begonnen.*

(AFP-satellietfoto)

Griffier Hillen naar de Antillen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De griffier van de vaste Tweede Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr. L.M. Hillen, is dezer dagen naar Curaçao vertrokken. Hij zal een jaar lang de gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr. Jaime Saleh, bijstaan bij de behandeling van kwesties die te maken hebben met het verstrekte toezicht van de koninkrijksregering op het eiland Sint Maarten.

In het kader van de maatregelen van de koninkrijksregering moeten alle belangrijke besluiten van het eilandsbestuur van Sint Maarten ter toetsing aan de gouverneur worden voorgelegd. Mr. Hillen zal de daaruit voortvloeiende werkzaamheden coördineren. De Tweede Kamer heeft ermee ingestemd dat mr. Hillen de dienst van de Tweede Kamergriffie voor een jaar zal verlaten. Hij zal op Curaçao worden gestationeerd, maar met een zekere regelmaat Sint Maarten aandoen.

Mr. Hillen is sinds 1989 voorzitter van de vaste Tweede Kamercommissie voor koninkrijkszaken. Daarvoor was hij onder meer kabinetschef van de gouverneur van Aruba Felipe Tromp. Tijdens zijn afwezigheid in Den Haag zal mr. Hillen worden vervangen door drs. J.N. van Overbeek.

Meer troepen onderweg

Britse soldaat omgekomen in Joegoslavië

LONDEN - Een Britse militair van de vredesmacht van de Verenigde Naties in Bosnië is woensdag doodgeschoten in de stad Gornji-Vakuf, ongeveer zeventig kilometer ten westen van Sarajevo.

Dat heeft het Britse ministerie van Defensie bekendgemaakt. Gornji-Vukaf is een van de stopplaatsen aan de weg van de Kroatische kuststad Split naar Vitez in Bosnië en ligt in een gebied dat in handen is van Kroatische milities. De Britse regering besloot dinsdag de bescherming van zijn troepen in Bosnië, op te voeren door artillerie, gevechtsvliegtuigen en een vliegdekschip naar het oorlogsgebied te sturen.

Bij laatste valutaveiling:

Voor dollar Sf 25,04, zwarte markt: 40 op 1

PARAMARIBO - De zevende en voorlopig laatste valutaveiling in Suriname heeft een koers opgeleverd van 25,04 voor de Amerikaanse dollar. Een record. De verwachting van autoriteiten dat de koers tijdens de veilingen tot rond vijftien gulden zou dalen is dus niet bewaarheid. De laagste koers werd bij de vierde veiling bereikt: zestien gulden.

Deskundigen schrijven de stijging van de veilingkoers toe aan de onzekerheid over voortzetting van de Nederlandse betalingsbalanssteun en de toenemende vraag naar harde valuta. De veiling van dinsdag betrof de tegenwaarde in dollars van de laatste zes miljoen uit een totaal van veertig miljoen dat Nederland als betalingsbalanssteun gaf.

President Henk Goedschalk van de Centrale bank van Suriname zegt dat de regering per brief aan de EG en Nederland om vervolgbetalingsbalanssteun heeft gevraagd. Hij verwacht over twee weken opnieuw een veiling. De EG-vertegenwoordiger in Paramaribo zegt geen brief van de regering te hebben ontvangen. Nederland wil meer betalingsbalanssteun verlenen indien de EG hiervoor groen licht geeft.

Het uitblijven van een verzoek om nieuwe betalingsbalanssteun heeft volgens deskundigen effect op de parallelmarktkoers. Ze verwachten opwaartse druk. De zwarte-marktkoers steeg dinsdag, na het bekendworden van de veilingkoers, naar veertig gulden voor de dollar. Voor een Nederlandse gulden moet men twintig Surinaamse neertellen.

Vermoedelijk tientallen doden

Poolse veerpont vergaan tijdens trip naar Zweden

RUGEN - Een Poolse veerboot is donderdag in vliegende storm in moeilijkheden gekomen vijftien zeemijl (27 kilometer) voor het Duitse Oostzee-eiland Rugen. Men houdt er rekening mee dat er ongeveer veertig doden zijn gevallen.

De bijna zestig opvarenden van het schip zijn in het ijskoude zeewater terecht gekomen. In totaal veertien mensen zijn uit het ijskoude water opgepikt. Verschillenden van hen vertoonden onderkoelings-verschijnselen, zo heeft een woordvoerder van de reddingsdienst meegedeeld. Zij zijn met helikopters naar het dichtstbijzijnde ziekenhuis gebracht. Maar weinig passagiers zijn er in geslaagd de reddingboten te bereiken. Mensen kunnen het in het koude water maar een uur uithouden zonder te bevriezen, aldus de zegsman.

Het schip, dat donderdagnacht in nood raakte en slagzij begon te maken, is vermoedelijk gezonken. Het radiostation in Rugen meldde dat er geen radiocontact meer is. Het leger is met kruisers en helikopters uitgerukt om de opvarenden te redden. Aan de operatie doen ook twee Deense helikopters mee. De reddingswerkzaamheden worden bemoeilijkt door het slechte weer boven de Oostzee, waarin windstoten van 160 kilometer per uur voorkomen.

■ *FRANKFURT AN MAIN - De voormalige Oostduitse regerings- en partijleider Erich Honecker (rechts) aan boord van het Lufthansa-vliegtuig dat hem van Berlijn via Frankfurt zou brengen naar zijn echtgenote en familie in Chili. Daar wacht hem ook een 'broederlijk' onthaal door de communisten en socialisten die niet zijn vergeten hoe de DDR onderdak bood aan duizenden Chilenen die in ballingschap moesten onder het bewind van dictator generaal Augusto Pinochet. Honecker kan de laatste maanden van zijn leven als vrij man bij zijn familie doorbrengen.*

(AFP-satellietfoto)

Honecker naar Chili



Geallieerden zeggen Baghdad de wacht aan

Saddam Husayn: Andere keer slaan we terug

BAGHDAD - De Iraakse president Saddam Husayn heeft woensdagnacht de geallieerden gewaarschuwd dat het Iraakse leger de volgende actie zal beantwoorden.

In een televisietoespraak tot de natie, enkele uren na de aanval van de geallieerden op zuid-Irak, riep hij zijn luchtmacht op om terug te vechten. "Ieder geallieerd vliegtuig dat zich in ons luchtruim bevindt is een doelwit voor Uw wapenen", zei hij tot zijn militairen. Saddam zei dat "de criminelen terug waren". "Ze zijn vannacht teruggekomen met hun haat en het kwaad om hun kolonialistische wil op te leggen en tegen Irak te zeggen om zich te onderwerpen aan het kwaad", verklaarde de Iraakse leider.

"Een nieuwe slag, een nieuwe heilige oorlog is begonnen, maar de agressors zullen door de Iraki's worden verslagen", vervolgde hij. Gekleed in militair uniform en met een baret op zijn hoofd beschuldigde hij de VS ervan hun wil op te willen leggen aan Irak.

WAARSCHUWING

De VS, Groot-Brittannie, Frankrijk en Rusland hebben Irak gewaarschuwd dat verdere luchtacties volgen als Baghdad de internationale gemeenschap blijft tarten. Nieuwe aanvallen zijn te verwachten als Irak de VN-resolutie blijft schenden waarin het wordt opgedragen zijn luchtdoelraketten uit de vliegverbodzone in zuid-Irak te verplaatsen en als Baghdad de bepalingen van het wapenstilstandsakkoord van april 1991 niet naleeft. De ambassadeurs van de vier landen bij de Verenigde Naties (VN) brachten de waarschuwing over aan hun Iraakse collega Nizar Hamdoom. Het onderhoud had plaats enkele uren na de geallieerde luchtaanval op doelen in het zuiden van Irak.

Demokrat Outentiko '92

Agustin Diaz stapt uit DP en begint met nieuwe partij

WILLEMSTAD — Curaçao heeft een nieuwe politieke partij en haar kleur is geel. Naam: Demokrat Outentiko '92. Aanvoerder: Agustin Diaz; democraat in hart en nieren, maar dan wel autenthieker dan de Democratische Partij waar hij sinds vandaag officieel geen deel meer van wil uitmaken. De partij pleit voor openheid, politieke eerlijkheid en kwaliteitsbestuur door capabele personen. Voor zijn vroegere partij heeft Diaz geen goede woorden, want oprichter dr. Efrain Jonckheer zou zich in zijn graf omdraaien als hij wist hoe het nu in zijn DP toegaat. Woensdagavond werd het voorlopig DO'92-bestuur voorgesteld aan de pers in het voorlopige partijhonk Casa Blanca.

Naast voorzitter en lijsttrekker Diaz bestaat de partijtop uit Celfriedt Homoet (secretaris-generaal en tevens vice-voorzitter), Judith Hu-A-Ng (tweede secretaris-generaal), Eric Boekhoudt (penningmeester), Sergio Tokaay (tweede penningmeester), Glenn Albertina (contacten met vakbonden) en Michael Pieters (interne zaken), Naldo Henson (pr) en Marelva van Aanholt (sociale activiteiten). Onofre Bikker houdt zich op de achtergrond.

Welke plannen de partij heeft, is gisteravond door Diaz kort aangestipt. Hoe de voornemens gerealiseerd worden is nog niet helder, maar dat komt wel: een politiek manifest is in de maak. Wat DO'92 niet wil, is: voldoen aan het stereotype beeld van de gemiddelde politieke partij. De publieke opinie over de politiek is duidelijk weet Diaz: politici zijn corrupt, schaamteloos, praten niet helder, draaien en verdraaien, bedrijven smerig spel, denken alleen aan zichzelf en aan hen die binnen hun kringetje zitten, zij hebben geen visie voor het land, hebben geen benul van wat het is om in het volk te leven, hebben geen beleid en hebben geen richting.

HELE LINIE

Maar de volksopinie beperkt zich niet tot alleen *politieke* leiders, zij betreft ook de aanvoerders in de commerciële sector en in de vakbondswereld. Alle "managers", "over de gehele linie" zijn mede betrokken bij de problemen waar Curaçao en de Antillen in verzeilden, aldus Diaz die ook de keerzijde van de spreekwoordelijke medaille toont door aan te stippen dat ook de bevolking het zover heeft laten komen met de politieke malaise omdat zij snel accepteert en niet te veel moeite wil doen. "Asina tambe ta bon" (zoals het nu kan, gaat het eigenlijk ook wel), zo vatte Diaz de volks-attitude samen. Die mentaliteit werkt echter schadelijk, volgens hem. De hoge tolerantie tegenover normvervaging heeft haar weerslag op de nieuwe generatie, die er nu reeds in de schoolbanken blijk van geeft niet al te veel normbesef te hebben. "Diaz noemde als symptomen agressiviteit onder jongeren, drugs op school, vandalisme en vrees bij leraren normverbeterend op te treden omdat ze totaal niet gesteund worden door de weinig geinteresseerde ouders.

VERMOEIDHEID

Diaz hekelde de "chronische vermoeidheid van de politiek" die niet veel verder komt dan het als volksvertegenwoordiger uitvoeren van persoonlijke aanvallen tegen opponenten in plaats van het behartigen van lands- of eilandsaangelegenheden. Hij vindt het onjuist dat de standpunten van de politieke partijen over de toekomstige staatkundige structuur wel bekend zijn, maar dat nog niemand de mening van de bevolking heeft gepeild in een referendum. De Democratische Partij kreeg ook een veeg uit de pan van de 'authentiekeling' want volgens Diaz heeft de DP het aloude partijprincipe van het bijeenhouden van de Antillen losgelaten.

Diaz rakelde ook het oude zeer op van de top van de DP die tot op heden niet het lef heeft getoond de naam van Diaz officieel te schrappen van de ledenlijst. Nu heeft dat ook niet meer. Diaz beloofde gisteren vandaag zelf zijn lidmaatschap op te zeggen. Zijn motief: er is geen ruimte meer in de partij, er is een ongezonde rivaliteit en de partij heeft haar principes verkwanseld voor macht.

RAADSEL

DO'92 zal personen in vakbondskringen en uit het bedrijfsleven benaderen om hun expertise te willen benutten voor de gemeenschap. DO'92 zal bij verkiezingen ook laten weten wie zij voorstelt als minister, statenlid of eilandsraadslid. De partij wil hiermee de kritiek wegnemen dat er vaak incapabelen via verkiezing politieke macht krijgen. Bovendien is het vaak een raadsel welke personen een winnende partij na de verkiezingen naar voren schuift als minister of gedeputeerde. Dat moet afgelopen zijn, vindt Diaz.

Na deze openingsrede ging er confetti door de lucht.



■ WILLEMSTAD — *De winnaars van de campagne Kompa Leon, verken het Koninkrijk, van de Maduro & Curiel's Bank zijn bekend. De absolute winnares was E. de Windt die twee retourtickets Curaçao-Nederland won. De campagne diende om het gebruik van de twaalf bankautomaten te stimuleren onder klanten van de Maduro & Curiel's Bank. Op de foto vlnr: M. Isenia (twee tickets Curaçao-Saba), E. Harreman (weekeinde in het Sonesta Hotel), D. Casimiri (twee tickets Curaçao-Bonaire), T. Silié (twee tickets Curaçao-Sint Eustatius), I. Leseur (twee tickets Curaçao-Sint Maarten), E. de Windt (twee tickets Curaçao-Nederland) en K. Petronilia, die twee tickets Curaçao-Aruba won.*

Pompstation overvallen

WILLEMSTAD — Donderdagmorgen omstreeks half elf is het pompstation aan de Cas Coraweg overvallen door twee gewapende mannen. Hun chauffeur reed in een wagen met een valse nummerplaat. De buit wordt geschat op vijftienhonderd gulden. De mannen hadden hun gezicht met doeken bedekt. Niemand raakte gewond, voor zover bekend.

Volgende week begin hoorzittingen EOP

WILLEMSTAD —De hoorzittingen over het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) beginnen op 19 januari in het buurtcentrum Montaña. Verspreid over het eiland worden daarna nog vier inspraakavonden georganiseerd. Op deze hoorzittingen wordt uitleg gegeven over het EOP en krijgt de bevolking gelegenheid haar visie te geven op het voorgestelde beleid.

De bedoeling is dat op de avonden informatie wordt gegeven over het hele proces rond het plan. Duidelijk wordt gemaakt hoe er in de afgelopen jaren aan het EOP is gewerkt, waarom er in juli 1992 een voorbereidingsbesluit is genomen, wat er met het plan gebeurt na deze inspraakronde, wanneer en hoe men bezwaren kan indienen, wat de rechtskracht van het plan is, enzovoorts.

In de afgelopen weken is huis aan huis een informatiekrant over het EOP verspreid. Deze krant is alsnog bij de dienst Ruimtelijke Ordening te krijgen. Het hoofdrapport is daar voor vijftig gulden te koop, evenals een gekleurde, drietalige samenvatting.

De overige hoorzittingen worden gehouden op 20 januari in buurtcentrum Brievengat (Andres Belloweg), op 21 januari in de Amador Nita Mavo (Nieuwe Pareraweg), op 26 januari te Barber in de huishoudschool J.H. Sprockel en op 27 januari in het Coromotocollege aan de A. van Leeuwenhoekstraat. De aanvang is telkens 19:30 uur. Men verwacht rond 22 uur te eindigen.

Na de hoorzittingen bestaat nog ongeveer een maand de gelegenheid om commentaar te leveren op het voorontwerp EOP.

"Alleen uitzendingen bekijken"

Bentoera spreekt komst Cubaanse oogarts tegen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera (Volksgezondheid) spreekt tegen, dat er in het kader van het samenwerkingsprotocol met Cuba uit dat land een oogarts naar Curaçao komt.

"In het kader van dat protocol zou dat wel mogelijk zijn, maar ik heb daar in elk geval niet om gevraagd." Aldus Bentoera. Wel gaat hij in februari met een of meerdere lokale oogartsen naar Cuba om te bezien of -in plaats van naar Nederland of Miami - uit te zenden patiënten naar Cuba kunnen worden gestuurd.

Volgens Bentoera gaan er nu jaarlijks 'heel veel mensen' met oogklachten naar het buitenland. Als Cuba hetzelfde kan bieden, zou dat de kosten in de gezondheidszorg drukken. Navraag leert, dat het niet zozeer het aantal patiënten is, maar met name de ermee gepaardgaande kosten die een oogbehandeling in het buitenland zo duur maken. Dat betreft niet alleen de behandeling zelf, maar ook de reis- en verblijfskosten voor de patiënt en een eventuele begeleider. Officieuze schattingen liggen tegen de 1 miljoen gulden per jaar.

Cuba heeft een goede naam op oogheelkundig gebied. Zo beschikt het land over een oogkliniek waar zestig oogartsen werken en de meest geavanceerde technieken worden toegepast. Bepaalde aandoeningen zijn zo zeldzaam dat de Curaçaose oogartsen ze te weinig tegenkomt om ervaren te kunnen behandelen, of waarvoor zeer dure apparatuur nodig is, die zijn geld niet opbrengt bij zo weinig patiënten. In zo'n geval is het economischer en medisch meer verantwoord hen naar het buitenland te sturen.

Andere, meer voorkomende aandoeningen, kunnen hier worden behandeld. Een voorbeeld daarvan is de behandeling van het netvlies met laserstralen. Welswaar is het huidige apparaat in het Sehos stuk, maar over drie maanden arriveert een nieuw apparaat, terwijl er ook een particuliere praktijk is die een laserapparaat gebruikt.

Het bericht dat er een Cubaanse oogarts naar Curaçao zou komen, was afkomstig uit Cubaanse hoek. Uit de nota beroepskrachtenplanning 1992-2000 van het departement van Volksgezondheid blijkt, dat er de komende jaren geen ruimte is voor de vestiging van een buitenlandse oogarts, omdat met de terugkerende Antilliaanse oogartsen al een overschot al ontstaan. Gevraagd of Bentoera rekening gaat houden met de betreffende nota, antwoordt hij "dat het eilandgebied eigen cijfers heeft, afkomstig van de GGD." Of die cijfers verschillen van de nota van het departement weet hij niet.

Onduidelijk blijft of er, behalve de al twee gearriveerde Cubaanse psychiaters, nog meer medici uit Cuba naar Curaçao zullen komen. "Mijn prioriteit ligt nu bij het tijdens het komende bezoek aan Cuba vaststellen of we de kosten van de gezondheidszorg inzake de uitzending van patiënten kunnen terugbrengen."

Eerste stap naar privatisering

Commissie onderzoekt rechtsvorm Girodienst

WILLEMSTAD — Hoofd van de Girodienst, Harold Silvano, heeft goede hoop dat dit jaar nog de Girodienst geprivatiseerd zal zijn. "Dat is in elk geval wel mijn grote wens, want het overheidsapparaat is log en werkt traag en met bepaalde produkten die je wilt introduceren moet je niet te lang wachten, anders verlies je een marktaandeel." Voorbeeld is de introducering van girobetaalkaarten die nog niet van de grond is, terwijl de lokale banken de markt veroveren met betaalpasjes.

In 1988 werd door de overheid besloten dat de Girodienst zou worden geprivatiseerd. Onduidelijk blijft waarom daar niet aan werd begonnen, maar later gaf het BC opdracht aan een werkgroep de Girodienst te toetsen aan de marktresultaten, met andere woorden: of de Girodienst zou moeten worden opgeheven of niet.

Uit dat onderzoek kwam naar voren, dat de Girodienst wel moet blijven bestaan, maar in geprivatiseerde vorm. Het Bestuurscollege ging daarmee in november '92 akkoord en verzocht de werkgroep die privatiseringsplannen verder uit te werken. De werkgroep bestaat uit voorzitter Silvano (hoofd Girodienst), gedeputeerde Bentoera (waarnemend hoofd Girodienst), de hoofden van de diensten economische zaken, eilandsfinancien, accountantsdienst en van Algemeen Juridische Zaken. Ook zit in de werkgroep de heer Van der Burg, oud-direkteur van de Postbank Nederland, die in 1988 medeopsteller was van het rapport betreffende de reorganisatie van de Girodienst.

Een van de punten die nu wordt onderzocht, is de juridische vorm waarin de privatisering moet worden gegoten. Silvano: "Het meest voor de hand ligt de oprichting van een naamloze vennootschap." Of de aandelen dan al door geinteresseerde bankinstellingen zullen worden gekocht, of dat de dienst eerst wordt geprivatiseerd en daarna een fusie aangaat met een of meer banken, moet nog worden bekeken.

Gedeputeerde Bentoera is voor het opstellen van een protocol met de Postbank (over het blijven verlenen van technische bijstand) in december naar Nederland geweest. Tijdens zijn bezoek aan Nederland, heeft Bentoera niet alleen gesproken met de Postbank, maar ook met de Rabo-bank over eventuele deelname in de geprivatiseerde Girodienst. Lokaal wordt gedacht aan een fusie met de Antilliaanse Credit Union (ACU) en mogelijk ook anderen.

Voordat de Girodienst kan gaan werken als een commerciële instelling, zal het personeel moeten worden bijgeschoold. De mogelijkheid bestaat al om de (schriftelijke) NIBE-cursus te volgen. Onderzocht wordt nu of men lokaal deskundigen bijeen kan krijgen om het personeel op regelmatige basis ook klassikaal bij deze studie te begeleiden.

Volgens Bentoera moet het wel mogelijk zijn dat dit jaar de structuurkwestie van de Girodienst van de grond komt, maar of deze dit jaar al geprivatiseerd van start zal gaan, kan hij nog niet zeggen. "Ik denk dat je dit soort zaken rustig-aan moet doen." Voor Silvano kan het echter niet snel genoeg gaan: "Hoewel we van het BC wel alle medewerking krijgen, is het toch moeilijk een instelling als deze effectief te runnen, terwijl het zit ingekapseld in het logge en trage overheidsapparaat. De besluitvorming neemt nu erg veel tijd in beslag." En dat laatste is weer onvoordelig voor de marktpositie.

Bentoera geeft aan, dat nu eerst wordt gedacht aan een bredere samenwerking met de postdienst. Nu kan op postkantoren alleen nog geld worden gestort. "De tweede stap is, dat er ook geld kan worden opgenomen." Dit staat echter los van de privatisering van de Girodienst.

Zaterdag 22 januari:

Symposium over deeltijdarbeid

WILLEMSTAD — Op zaterdag 23 januari organiseert de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de UNA een symposium getiteld 'Deeltijdarbeid: gedeelde tijd = gedeelde baan?'

Deeltijdarbeid is een van de alternatieven, om het aantal actieve deelnemers aan het arbeidsproces in een gemeenschap te vergroten, en kan zeer goed gecombineerd worden met de andere verantwoordelijkheden die vrouwen doorgaans hebben. Vandaar dat dat organisatoren gemeend hebben dit symposium over deeltijdarbeid op de vrouwen in onze gemeenschap te concentreren. Daarnaast richt het symposium zich op zoveel mogelijke sectoren en lagen van onze gemeenschap.

Door dit symposium te organiseren, wil de UNA bereiken dat er een nationale discussie plaatsvindt, waarin alle vragen, knelpunten, argumenten voor en tegen deeltijdarbeid naar voren komen en besproken worden. Hoofddoel van het symposium is uiteindelijk conclusies aan te geven die als richtlijnen voor verder onderzoek en voor daadwerkelijke realisatie gebruikt kunnen worden.

De discussie wordt gevoerd door middel van zes inleidingen verzorgd door de volgende gastsprekes: mr Carl Camelia (theoretische kader en algemene juridische aspecten), drs Reins de Boer (ervaringen in Nederland en elders), mr Elco Karel (enkele knelpunten bij deeltijdarbeid), Marvis Bodok (visie van een werkende moeder), Errol Cova (visie van een werknemer), Robert Willems (visie van een werkgever). De paneldiscussie wordt geleid door Rupert Silberie.

Het symposium begint om negen uur 's morgens in de aula van de UNA en eindigt om vijf uur 's middags. Voertaal is Nederlands en Papiamentu en de kosten bedragen dertig gulden per deelnemer incl. lunch. Alle geïnteresseerden zijn welkom.

In Nederland

Curaçao aanwezig op niet-Westers podium

WILLEMSTAD — Marcel Frans, ambtenaar van het Departement van Onderwijs, houdt tussen 15 en 25 januari diverse lezingen, interviews en een workshop over de Caribische en Cubaanse muziek in Nederland. Het Koninklijke Instituut voor de Tropen (KIT), dat gevestigd is in Amsterdam, heeft Frans persoonlijk uitgenodigd om Curaçao en de Nederlandse Antillen te vertegenwoordigen op het Internationaal Cultureel Festival ofwel Podium voor Niet-Westerse Cultuur. Het onderwerp waarover Frans zal spreken is Wereldmuziek in Beeld.

Tijdens zijn verblijf in Nederland, bezoekt de organisator, promotor en kenner van de Antilliaans/Caribische en Cubaanse cultuur de Nederlandse steden Amsterdam, Utrecht en Rotterdam. In tien dagen tijd houdt hij een workshop, drie interviews en maar liefst vijf lezingen over het onderwerp Wereldmuziek in Beeld, gespecificeerd op met name de Cubaanse muziek.

Toevallig heeft de ambtenaar van het Departement van Onderwijs op het moment ook een expositie op de UNA getiteld: Slavernij en Kolonialisme. Deze duurt tot eind van deze maand en besprekingen worden gevoerd om die expositie in een wat uitgebreider vorm eventueel te verhuizen naar de Openbare Bibliotheek.

In een schrijven aan het departement verklaarde het bekende Nederlands instituut dat het KIT zeer verheugd is met de komst van Marcel Frans naar Nederland'. Het instituut kent de Curaçaoënaar van vroegere lezingen en contacten in Nederland. Frans studeerde en woonde meer dan tien jaar in Nederland en was zeer actief in het Nederlandse culturele leven.

In Utrecht wordt twee interviews afgenomen met Frans, terwijl hij in het Cultureel Centrum Rasa een lezing houdt. Zijn enige workshop vindt plaats in Rotterdam voor de Stichting Kunstzinnige Vorming Rotterdam. Verder houdt hij een college/lezing voor genodigden op het Rotterdams Conservatorium en tweede lezing in Theater De Evenaar. In Amsterdam houdt hij lezingen in Theater Soeterijn en op de Universiteit van Amsterdam afdeling Etnomusicologische Vereniging Arnold Blake.

CDM en CADMU praten weer met elkaar

WILLEMSTAD—De vakbond CADMU en de directie van het dok praten vrijdagmiddag weer met elkaar. In landhuis Zeelandia. De twee vlogen volgens goed ingelichte kringen elkaar woensdag in het bijzijn van de Landsbemiddelaar weliswaar in de haren, maar kwamen ook overeen dat er verder onderhandeld wordt over de c.a.o.. Zonder Landsbemiddelaar voorlopig. En ook zonder de pers.

De intermediair van de landsoverheid greep dinsdag in het arbeidsconflict in toen een staking dreigde bij het dok.

De directie waaronder Mario Evertsz van de Effective Management Group die onder meer het dokbedrijf CDM beheert en de metaalarbeidersunie CADMU van Ronald Sluis cum suis zijn al tijden niet *on speaking terms*. Zij communiceerden vooral via de media met elkaar. Daarbij vielen kwade woorden waar weer excuses voor werden geëist, wilden de besprekingen doorgaan. Die barrière is nu voorbij. De twee partijen durven het aan om vrijdag met elkaar te praten 'met respect voor elkaar en met het stellige voornemen om zo spoedig mogelijk tot een akkoord te komen', zo is verzoenend meegedeeld in een gezamenlijk schrijven van de twee partijen.

Het conflict draait nog steeds om loonsverbetering in de c.a.o. en het verschil in de bedragen die daarvoor in de visies van de vakbond en de bedrijfsleiding nodig zijn. De directie zegt er is geen geld tenzij de liquiditeit en dus het directe voortbestaan van de werf op het spel gezet wordt. De vakbond zegt er is wel geld als er minder verspild wordt op materiaal, buitenlands personeel en overuren. Een vakbondstopman zegt dat de loonlijst die goed is voor vijftien miljoen gulden per jaar, voor ongeveer 50 procent bestaat uit uitbetaling van overuren. Dat vindt hij te gek.

Politie doet inval wegens drugshandel

WILLEMSTAD — Agenten hebben woensdagavond een inval gedaan in een woning ana de Naniestraat waar volgens inlichtingen gehandeld werd in narcotica. Op een tafel werd base-poeder gevonden en atributen voor het verpakken van verdovende middelen. Vier jongens en een man werden aangehouden. De man en twee jongens werden later vrijgelaten nadat er proces-verbaal tegen hen was opgemaakt. Een knaap van zestien en een van zeventien blijven nog in hechtenis in het belang van verder onderzoek.

WILLEMSTAD — De politie heeft een Baretta Cardone met twee houders en 23 scherpe 9 mm-patronen overgenomen van een 25-jarige man die daarmee stond te schieten op de rotonde Palu Blancu.

Hij mikte op een personenauto. Een politiepatrouille zag dat, stopte en sommeerde de man G.J. zijn pistool neer te leggen. Omdat hij dat niet meteen deed loste een agent een waarschuwingsschot. G. bedacht zich toen.

Hij zei tegen de politie dat hij schoot op een wagen die afkomstig was van joy riding. Twee patrouillewagens maakten van deze autodiefstal meteen werk en zetten de achtervolging in. Na waarschuwingsschoten werd er tweemaal gericht op de gestolen wagen geschoten. Effect was dat de auto in een greppel raakte bij Bati Pana. De inzittenden konden te voet ontsnappen.

Openbare Statenvergadering:

Oppositie uiterst sceptisch over december-incidenten in binnenstad

WILLEMSTAD —Oppositiepartijen in de Staten hebben zich vanochtend uiterst sceptisch uitgelaten over de incidenten die zich medio december in de Curaçaose binnenstad hebben voorgedaan. Het gewelddadig optreden en de inzet van politie, oproerpolitie en VKC, het samenscholingsverbod, dat samenviel met een koopavond, zijn slechts enkele punten die nodig nadere opheldering verdienen, omdat hetgeen die week gebeurd is schadelijk is voor het imago van dit land en dat van de politie. Uit hetgeen gebeurd is, moet lering worden getrokken.

Zo brachten Don Martina (MAN) en Chin Behilia (Nos Patria) aan het begin van de vergadering naar voren. Volgens de derde spreker, George Hueck (SI), is die dagen één ding duidelijk aangetoond en wel dat op Curaçao geen sprake van objectief optreden van de justitie: "Vrouwe Justitia is hier niet blind, maar half geblindoekt, net als een piraat," bracht Hueck sarcastisch naar voren. "We gaan hier de kant op van de ton ton macoutes van Haiti."

WELL DONE

Dat de politie achteraf door de minister van Justitie door middel van een circulaire bedankt werd voor een *job well done* en een 'effectieve dienstuitvoering', is volgens de SI-leider het toppunt. "Mensen in elkaar rammen is een *job well done*? Waar gaan we naar toe? Dit is een schande. Echte criminelen lopen vrij rond, de èchte misdadigers worden niet aangepakt. Die krijgen waarschijnlijk een koninklijke onderscheiding."

Hij vond het optreden van de betrokkenen op de bekendmaking van een vakbondsman (Errol Cova) dat de vakbonden naar de stad zouden gaan zeer overtrokken. "Waarom, hadden de woordjes 'we gaan naar de stad' zoveel kracht? Het is ongelooflijk," aldus de oppositieleider, die meent dat voor zaken als misdaad en diefstal lang niet zo snel en dilligent wordt opgetreden.

PAK SLAAG

De opppositieleden bleken ook behoorlijk teleurgesteld in het optreden - of gebrek daaraan - van de minister van Justitie, Susanne Römer. Zij was, evenals premier Maria Liberia, aanwezig in de Statenzaal om vragen van de parlementariërs te kunnen beantwoorden. "Iets prediken en dan heel anders handelen is zeer, zeer schadelijk voor de geloofwaardigheid van een bestuurder," meldde Martina aan het adres van deze bewindsvrouwe. Hij meent dat er tal van vragen gesteld kunnen worden over de rechtmatigheid van de handelwijze van politie, vooral ook omdat tal van "onschuldige mensen die uitgenodigd waren naar de stad te komen een pak slaag kregen." Ook de beweegredenen die leidden tot dergelijke drastische stappen zijn alleszins onduidelijk. "Ging het om bescherming van de rechtsstaat of iets anders?", wilde Martina weten. De oppositie heeft een openbaar debat aangevraagd over de ontwikkelingen die plaats vonden in de week voor kerst in Punda. Toen kwam het zelfs tot botsingen tussen vakbondsmensen en de politie. TV-beelden van die kloppartij werden keer op keer op de televisie vertoond en hebben walging bij het publiek veroorzaakt, bracht de MAN-leider naar voren.

Deze Statenbijeenkomst werd aangevraagd nadat de betrokkenen op de minister van Justitie een beroep hadden gedaan een onafhankelijk en deskundig onderzoek te doen instellen naar het gebeurde. Ze meldde dat niet te zullen doen.

Statenvoorzitter Rufus McWilliam meldde voor de spreekbeurten, zijn twijfels te hebben of de aanvragers wel op het juiste adres zijn: zowel het afsluiten van de binnenstad als de afkondiging van een samenscholingsverbod zijn immers het prerogatief van de gezaghebber (Elmer Wilsoe) als plaatselijk hoofd van politie.

DOORZICHTIG

Martina had daar geen boodschap aan. Hij wilde weldegelijk van deze bestuurders horen waarom en op basis waarvan bepaalde besluiten werden genomen. Hij uitte behoorlijk felle kritiek op minister Römer, die een "doorzichtig beleid" had beloofd, maar zich kennelijk niet aan haar eigen voornemens houdt. Die kritiek kwam er ook van Nos Patria-leider Behilia. Hij had verwacht dat ze zo'n onderzoek uit eigener beweging zou starten, zoals dat gebeurde toen er een brief over vakbondacties in de krant verscheen.

POLITIEK

Spreker Lodowika, van de regeringspartij PNP, meldde op zijn beurt dat de gebeurtenissen - politiek in elk geval - erg doorzichtig waren. Die waren er enkel op gericht de regering een opdonder te geven en het liefst ten val te brengen. De vakbonden en bepaalde politieke partijen spelen onder een hoedje: dat is, volgens deze spreker, in elk geval duidelijk. Hij zei het heel erg te vinden dat parlementariër Hueck kennelijk de handelingen goedkeurt. Hij is zijn functie van parlementariër niet waardig, oordeelde Lodowika. Hij meent dat het optreden van de gezaghebber een signaal moet zijn aan allen die zich niet aan de regels houden: daar wordt tegen opgetreden. Dat bepaalde partijen en organisaties op laag bij de grondse wijze proberen een politieke crisis te veroorzaken, toont aan dat de democratie hier weldegelijk functioneert, vervolgde de spreker. Hij noemde Don Martina bij naam: hij heeft zich als premier weleens behoorlijk ondemocratisch gedragen jegens de vakbond ABVO. Niet dit kabinet, maar dat van Martina heeft onrecht begaan tegen de bevolking, aldus de PNP-er, die lang uitwijdde over de "samenwerking" tussen bepaalde partijen en vakbonden ten tijde van de verkiezingen. Maar dat haalde allemaal niets uit, want de PNP won toch.

ANARCHIE

Zijn collega Rufus McWilliam (PNP) meent dat de eerlijkheid in deze discussie ver te zoeken is. Mensen die beter moeten weten, stimuleren anarchistisch optreden in een gemeenschap die het van dienstverlening moet hebben. "Wat die week is aangetoond, is dat deze regering niet langer zomaar alles slikt. Dat is lang genoeg gebeurd. De politieactie *awor ta basta* geldt voor iedereen."

Volgens McWilliam zijn degenen achter deze acties enkel uit op het stichten van totale verwarring en anarchie èn inschakeling van politie bij de acties. Hij liet zich sceptisch uit over de 'kleine commandant met de rode helm' (Cova) die nergens te vinden was toen er eenmaal klappen waren gevallen. "Een stel laffe mensen, die anderen lastig vallen met onaanvaardbare tactieken." Zij zouden van nu af aan met gelijke munt worden terugbetaald.

James Martina (PNP) vindt dat het tijd is dat *law and order* heringevoerd worden op Curacao en dat we moeten ophouden ons met Nederland te vergelijken. Hij laakte de destructieve instelling van velen, die het land behoorlijk parten speelt. Ze sturen zelfs aan op een tweede *30 mei*, aldus Martina.

VERRUWING

Winston Lourens wees op de steeds erger wordende verruwing in verhoudingen op het eiland en laakte het recht dat sommigen zich blijken toe te eigenen om zich niet aan regels te houden. "Geen rechten zonder regels, dat is namelijk het begin van het einde van die rechten," bracht het onafhankelijke maar pro-coalitiegezinde Statenlid Lourens naar voren. Hij nam het op voor de politie en VKC, die zich weldegelijk aan regels gehouden heeft. Lourens sprak verder lof uit aan het adres van de minister van Justitie.

Agustin Diaz (Demokrat Otentiko/oppositie) vergeleek de situatie in Punda met "een strijd tussen een vliegdekschip een een fruitbarkje." Volgens Diaz moet snel duidelijkheid komen in de chronolische gang van zaken vóór de oproerpolitie werd ingeschakeld. "Kernvraag is derhalve het moment dat besloten was, dat de zaak uit de hand zou lopen." De roep van enige vakbondsleiders dat ze naar de stad zouden gaan, is volgens Diaz geen enkele reden geweest zulke drasische stappen te nemen.

Vanuit het buitenland, wist Diaz, kwamen nogal wat reacties op de kloppartij. Ze konden hun ogen niet geloven, volgens deze politicus. Dat in een gemeenschap mensen eigenhandig met elkaar gaan afrekenen, is volgens Diaz "zeer gevaarlijk." Volgens Betto Thomas (PNP) hadden degenen die het onderzoek aanvroegen beter moeten weten: ze kunnen geen enkel onderzoek eisen (van de minister), maar ze hadden zelf een enquete kunnen aanvragen of zelf een onderzoek kunnen instellen.

De vergadering was tot vlak voor het ter perse gaan van deze editie nog bezig.



Eigenaar onbekend met monumentenlijst

Van slopershamer gered

WILLEMSTAD —Het pand aan de Breedestraat 34-36-38 is van de slopershamer gered. Dank zij bemiddeling van de dienst Ruimtelijke Ordening (DROV) en 'groot alarm' van Plataforma Otrobanda blijft het pand behouden.

De eigenaar van het pand, de familie Hammoud, is - evenals de DROV - tevreden over deze afloop. "We wisten helemaal niet dat het gebouw op de monumentenlijst staat", zegt Hammoud jr., die vorige week door de DROV werd uitgenodigd voor een gesprek. "Samen met de dienst hebben we toen naar alternatieven gekeken. In feite is behoud van het pand nog iets goedkoper dan sloop en nieuwbouw, hoewel nieuwbouw vaak wel beter is."

Maar het gaat om een monument en de DROV heeft de slopers-in-spe kunnen overtuigen van het belang van conservering van de oude architectuur. Er wordt nu een bouwplan ontwikkeld met handhaving van het monument.

Volgens Hammoud jr. komen er op de begane grond winkels. Wat er met de eerste verdieping gaat gebeuren is nog onbekend. "Die ruimtes worden vermoedelijk verhuurd".

Tijdens de besprekingen met de DROV liet de familie Hammoud weten dat zij nooit tot sloop zou hebben besloten als bekend was geweest dat het om een monument ging. Ook de eigenaar vindt dat oude en monumentale gebouwen behouden dienen te worden.

Nieuwe taakverdeling BC

WILLEMSTAD — Met de benoeming van de nieuwe gedeputeerden Stanley Betrian en Hendrik Abraham (beiden PNP) zijn er enige kleine wijzigingen gekomen in de portefeuilleverdeling van leden van het Bestuurscollege. De taakverdeling ziet er sinds 6 januari als volgt uit:

Gezaghebber drs. Elmer Wilsoe: alle zaken betrekking hebbende op Burgerlijke Stand, Bevolkingsregister en verkiezingen; bureau Rijbewijzen, secretariaat Binnenstad (stuurgroep: gezaghebber is voorzitter, gedeputeerde DROV is waarnemend voorzitter en gedeputeerde Bentoera en Rampenbureau.

Gedeputeerde mr. Stanley Betrian: alle zaken betrekking hebbende op afdeling Financiën, Eilandsontvanger. Girodienst, Accountantsbureau, dienst Informatie Verzorging, Fundashon Wega di Number Kòrsou, Casinobeheer (casinocontrole en inspectie) en afdeling Algemene en Juridische Zaken.

Gedeputeerde Ruben Page: alle zaken betrekking hebbende op Curaçaos toeristenbureau, Tourism Foundation, Holding Company Curaçao n.v., Aerovista n.v., Curinta n.v., bureau Domeinbeheer, Fundashon Kas Popular en dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.

Gedeputeerde Dito Mendes de Gouveai: alle zaken betrekking hebbende op bureau Staatkundige Structuur, dienst Economische Zaken, Curinde n.v., Fundashon Empresa Chikí Kòrsou, Korpodeko, Ontwikkelingsbank Nederlandse Antillen, FIAC, Refineria di Kòrsou n.v., Curaçao Ports Authority n.v., Kompania di Tou Kòrsou n.v., Sedreko, Curaçaosche Dok Maatschappij n.v. en Curoil n.v.

Gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers: alle zaken betrekking hebbende op dienst Onderwijs, Sedukal, Biblioteka Publiko Kòrsou, SEAK, Jeugdzaken en stichting Studiefinanciering Curaçao.

Gedeputeerde Hendrik Abraham: alle zaken betrekking hebbende op: Huishoudelijke dienst, afdeling Registratuur, Archief, Secretarie en Expeditie, Stafbureau, afdeling Personeelszaken, secretarie van de eilandsraad, dienst Arbeidszorg, dienst Openbare Werken, Eilandenwegenfonds, stranden (aanleg), bureau City Inspector en Selikòr.

Gedeputeerde Raymond Bentoera: alle zaken betrekking hebbende op Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, Veterinaire dienst, dienst Sociale Zaken, dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij, stranden (onderhoud), dienst Centrale Markt, Stivecu, Curacarni en SKS.

Gedeputeerde Abel Arrindell: alle zaken betrekking hebbende op Brandweer, Setel n.v., afdeling Public Relations, afdeling Openbaar Vervoer, Autobusbedrijf Curaçao n.v., KAE n.v. en Kodela n.v.

VERVANGING

Gedeputeerde Betrian vervangt gedeputeerde Page; gedeputeerde Page vervangt gedeputeerde Abraham; gedeputeerde Peternella-Pieters Kwiers vervangt gedeputeerde Abraham en gedeputeerde Mendes; gedeputeerde Abraham vervangt gedeputeerde Mendes; gedeputeerde Mendes vervangt gedeputeerde Peternella-Pieters Kwiers en gedeputeerde Betrian; gedeputeerde Arrindell vervangt gedeputeerde Bentoera en gedeputeerde Bentoera vervangt gedeputeerde Arrindell.

Tevens workshops

Gastmusici in Birdland

WILLEMSTAD —In de maand januari treden in muziekcafé Birdland aan de Waterfortboogjes dagelijks de twee Amsterdamse musici Ivor Vincent Mitchell (bassistzanger) en Klaas Berings (pianist) op. Elke zondag kan er bovendien door lokale artiesten tijdens 'Konki's Jam' worden meegespeeld. Daarnaast organiseert Birdland workshops.

Mitchell en Berings verzorgen al geruime tijd optredens binnen en buiten Europa. Dit is echter de eerste keer dat zij samen optreden. Op Curaçao worden zij begeleid door de Birdland Huisband.

Het café biedt tevens gelegenheid tot actief meespelen. Zondags deelt Konki, die met zijn steelpan diverse prijzen in de wacht sleepte, graag het podium met lokale muzikanten.

Voor aankomend talent begeleidt eigenaar en initiatiefnemer Jimmy Karakusevic workshops. Iedereen die in het bezit van een instrument is, kan zich aanmelden bij Birdland.

De eerste stellingen van D.O. '92

WILLEMSTAD — De authentieke democraten verenigd in DO'92 hebben nu reeds summier aangegeven wat hun partijprogram is. Dit zijn enkele stellingnamen:

* Voor een zo groot mogelijke gemeenschap van Antillen-eilanden. Of er principieel ruimte opengehouden wordt voor de terugkeer van het zustereiland Aruba, is niet bekendgemaakt.
* Voor een hechte band met Nederland.
* Tegen status aparte.
* Voor een referendum over staatkundige wijzigingen.
* Duidelijk presenteren van stellingnamen vóór de verkiezingen.
* Aangeven welke maatregelen en middelen gebruikt zullen worden voor het bereiken van politieke doelen.
* Vooraf bekend maken wie bij verkiezingswinst minister, gedeputeerde of volksvertegenwoordiger wordt.
* Eisen van aantoonbare ervaring en capaciteit van elk lid van de partij dat een zetel of ministerspost zal bezetten.
* Zelfwetsvoorstellen inelkaar zetten en ze zo mogelijk vóór de verkiezingen bekendmaken.
* Voor openheid van bestuur (hetgeen iets anders is dan het juridisch begrip *openbaarheid van bestuur*)
* Voor een pragmatische ideologie.
* Voor gelijke kansen en rechten.
* Tegen emotioneel geschreeuw van de kleine man, maar ook van de grote.
* Investeerders en ondernemers moeten het recht hebben zich te ontwikkelen en geld te verdienen en zo ook werkgelegenheid te scheppen. (Een standpunt over winstdeling is nog niet bekend gemaakt)
* Voor een afgeslankt en efficiënt werkend overheidsapparaat. (Het is nog niet bekend gemaakt hoe er volgens de partij afgeslankt moet worden en wat met - in uiterste consequentie - inefficiënte diensten of ambtenaren moet gebeuren)
* Publiceren van een partijmanifest.

Opvang patiënten nader bekijken

Secretariaat Stadsvernieuwing heeft interesse voor Sanatorium

WILLEMSTAD — Eergisteren heeft gedeputeerde Bentoera gesproken met de direktie van het Sint Elisabeth Hospitaal over de verkoop van het Sanatorium. Het Secretariaat Stadsvernieuwing heeft aangegeven interesse te hebben in aankoop van het al voor W.O.II te Otrobanda opgerichte Sanatorium. Afgesproken is, dat Domeinbeheer het Sehos zal benaderen om afspraken te maken over taxatie en de prijs.

Daarnaast zal er een commissie worden ingesteld, bestaande uit Sehos- en eilandgebiedvertegenwoordigers, die zich gaat buigen over hetgeen met de nu nog in het Sanatorium verblijvende patienten moet gebeuren.

Het betreft een aantal gehandicapten en zo'n 15 psychiatrische patienten die volgens Bentoera niet in de Capriles Kliniek thuishoren.

Wat het Secretariaat Stadsvernieuwing precies van plan is met het gebouw, is nog niet duidelijk. Mogelijk dat het zal worden verbouwd tot woningen, in het kader van revitalisatie van de binnenstad.

Momenteel vindt ook de dienst Salu Mental nog onderdak in het gebouw. Of zij daar zullen blijven, is nog niet zeker; mogelijk kunnen zij op een andere lokatie terecht. Het zal ook afhangen van de verdere plannen van de DSM, aldus Bentoera. Zo moet hij nog een nota van de DSM ontvangen over het vergroten van de capaciteit voor detoxinatie-opvang.

Toppenberg overleden

ORANJESTAD — Vrij onverwacht is gisteravond in het dr Horacio Oduber Hospitaal politicus Ronny Toppenberg (54) overleden, in leven sales manager van Topcar. Hij zou zijn overleden aan een embolie in zijn longen.

Zoals bekend werd Toppenberg op verkiezingsdag bij controle van de PPA-verkiezingsborden langs de wegen in San Nicolas door W.B. mishandeld, waardoor hij met enkele gekneusde ribben enige dagen in het hospitaal werd opgenomen. W.B. werd aangehouden maar gisteren weer op vrije voeten gesteld.
De behandelende doktoren hebben justitie op de hoogte gesteld, die het stoffelijk overschot in beslag nam om de juiste doodsoorzaak vast te stellen. Uit sectie zal moeten blijken of er een verband is tussen de mishandeling en het plotseling overlijden van de politicus.
Ruim 30 jaar was Toppenberg campagneleider van de Partido Patriotico Arubano (PPA), waarvan hij vice-president was. Bij de laatste verkiezingen stond hij ook op de Oranje lijst.
Omstreeks 18 uur voelde Toppenberg zich thuis onwel en werd met spoed naar het hospitaal gebracht. Kort na 22 uur maakte dr Arturo Saladin bekend dat hij was overleden. In het hospitaal waren familieleden, directie van Topcar, de PPA onder leiding van Benny Nisbet en minister E. Nicolaas en de Statenleden Watty Vos en Didi Wernet aanwezig.
De begrafenis vindt vermoedelijk maandag plaats omdat familie uit Nederland moet overkomen.

Eagle Beach beste strand

ORANJESTAD — Uit een bericht van La Cabana resort & casino blijkt dat Eagle Beach, waar La Cabana aan grenst, door het tijdschrift Endless Vacation is uitgeroepen tot 'best beach'.
Het tijdschrift maakte een lijst op van beste vermaak, recreatie en hoogtepunten van tien Caribische bestemmingen en gebruikte de volgende categorieën: beste strand, winkels, lunch, reggae en rum, snorkelfaciliteiten, foto-mogelijkheden en historisch gebied. Eagle Beach werd naast het beste strand gepresen als de ideale plek voor zonaanbidders die ontspanning en rust zoeken en voor sportfanaten die graag willen windsurfen, waterskieën en snorkelen.

Bridgeclub Aruba Ariba

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba speelde dinsdagavond 12 januari de tweede avond van de eerste ronde van de competitie. Zestien paren deden mee.
Boven de 50 procent scoorden in de klasse A: 1.heren Marapin/Tjon Kong Sang 66.58 procent; 2.dames van Eck/Smit 56.38; 3.dames McLeod/Seaber 55.61; 4.mevrouw Vos/heer Pennings 55.36; 4.mevrouw Verbunt/heer Jacobusse 55.36; 6.heren Turkish/Rooyakkers 54.06 en 7.dames Heeregrave/Tromp 50 procent.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur, zaterdag gesloten

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag dáarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz dokter T.H.K. Lin, Noord 68. Tel.: 21522/22694
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel. 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z/n (Oranjestad). Tel.: 29011.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas). Tel.: 45119.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel. 25543) van 08.00-11.00 uur, dinsdag San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel. 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.

Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond
Voor opgave/informatie tel.: 24953

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Square One; 19.00 Economics Made Easy; 19.00 The World Museum's; 19.30 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 L.A. Law; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur

Gouverneur wijst Refunjol aan als kabinetsinformateur

ORANJESTAD — Na de gesprekken met de leiders van de politieke partijen die in de nieuwe Staten vertegenwoordigd zullen zijn, heeft gouverneur mr Olindo Koolman gisteren de secretaris-generaal van de MEP, tevens minister van Welzijnszaken, Fredis Refunjol verzocht als informateur van een nieuwe regering op te treden. Refunjol heeft de opdracht aanvaard.

Kort na 16 uur bracht Refunjol een bezoek aan de gouverneur, die hem verzocht een onderzoek in te stellen naar de mogelijkheden tot het vormen van een kabinet dat zich op basis van een evenwichtig regeerprogramma verzekerd weet van een zo breed mogelijke steun in de Staten van Aruba.
Refunjol zal met alle partijen aan tafel gaan en de gouverneur regelmatig van het verloop van de besprekingen op de hoogte houden. Wanneer Refunjol zijn onderzoek heeft afgerond, wordt door de gouverneur een formateur benoemd.
In kringen van de AVP, die als grootste partij uit de stembus kwam, bestond verbazing over deze aanwijzing, die wordt gezien als een poging om de AVP buiten de regering te houden. Tijdens een druk bezochte bijeenkomst gisteravond bij het AVP-partijkantoor, stelde AVP-leider mr Henny Eman, dat geen rekening wordt gehouden met de wens van de meerderheid van de kiezers, die duidelijk voor een verandering van bestuur hebben gestemd. Met nadruk stelde hij dat de kleine partijen niet de toekomst van een land kunnen leiden. Hij verwacht dan ook dat de bevolking een regering op basis van MEP, ADN en PPA niet zal accepteren.


REFUNJOL

Eman blijft na hertelling grootste stemmentrekker

ORANJESTAD — Het hoofdstembureau heeft de officiële lijst van de individuele stemmen, door hertelling van de lokalen 12 en 43, bijna rond. Al bekend is dat AVP-leider mr Henny Eman met 6230 stemmen de grootste stemmentrekker blijft, gevolgd door MEP-leider Nelson Oduber met 4436. De complete lijst wordt in de loop van vandaag bekend gemaakt.

Tijdens de hertelling, in het bijzijn van publiek, bleek dat enige stembiljetten die door stembureau 43 ongeldig waren verklaard, volgens de regels van het hoofdstembureau wèl geldig waren.
Tico Croes (AVP) liet tijdens de bijeenkomst van het hoofdstembureau weten, dat zijn partij bij behandeling van de uitslag van de verkiezingen in de Staten, nieuwe verkiezingen voor district 43 in de Abraham de Veerschool zal verzoeken. In dit stemdistrict zouden de zaken niet op juiste wijze zijn behandeld. Onder meer zou een groot aantal kiezers geen stemkaart hebben ontvangen, zodat zij hun stem niet konden uitbrengen.
In het procesverbaal van de verkiezingen is reeds vastgelegd dat de AVP in dit district nieuwe verkiezingen zal vragen. Het verzoek van MEP-Statenlid Grace Bareño om alle stemmen te hertellen omdat door bepaalde partijen internationaal bekend werd gemaakt dat er mogelijk fraude zou zijn gepleegd, is door het hoofdstembureau resoluut van de hand gewezen.

ATIA voor regering met twee grootste partijen

ORANJESTAD - Het bestuur van de ATIA twijfelt er geen moment aan dat gouverneur Koolman, in verband met de verkiezingen, de wens van het Arubaanse volk in acht zal nemen. Volgens ATIA is de wil van het volk geregeerd te worden door de twee grootste partijen die op gelijke vertegenwoordiging in de Staten zijn komen te staan.

"Volgens de meest recente uitspraken schijnt de mogelijkheid van het samengaan van deze twee partijen tot een onmogelijkheid te behoren, althans de poging daartoe wordt bij voorbaat de grond ingeboord", zo schrijft ATIA in een open brief aan de gouverneur.
"Gezien de enorme financiële, sociale en economische problemen en het feit dat in de komende regeerperiode zeer bijzondere aandacht gegeven zal moeten worden aan de staatkundige status van Aruba, komt het ons voor dat een regering gevormd moet worden die kan steunen op een zo breed mogelijke basis".
Ten slotte spreekt ATIA haar uitdrukkelijke wens uit, dat de te vormen regering van Aruba, in welke samenstelling dan ook, meer respect zal weten op te brengen voor de lokale handelaren en het Arubaanse publiek in het algemeen. De vereniging vindt dat er definitief een einde moet komen aan ongefundeerde verdachtmakingen op een zo belangrijk onderdeel van de gemeenschap dat toch wel de spil vormt van de Arubaanse economie.

Jacht Barraca weer terecht

ORANJESTAD — Het jacht Barraca dat dinsdagochtend uit Aruba naar Venezuela vertrok, is weer terecht. Er werd alarm geslagen toen het jacht om 19.00 uur nog niet aangekomen was in de haven van Las Piedras, zoals was afgesproken.
Een onderzoek heeft uitgewezen, dat de bedoeling was dat Barraca de haven van Las Piedras zou aandoen om daarna naar de haven van Morocoy door te varen. Onderweg werd besloten om Las Piedras niet aan te doen, maar direkt naar Puerto Morocoy te varen, waar het jacht en de bemanning behouden aankwamen.



Cheque voor gehandicapten



■ ORANJESTAD — *Coastal overhandigde onlangs een cheque aan de liefdadigheidsinstelling 'Friends of the Handicapped'. Deze instelling bestaat al 5 jaar en houdt ieder jaar een fundraising voor de geestelijk-, lichamelijk- en sociaal gehandicapten van Aruba. Coastal's general manager Nelson English (tweede van links) overhandigde de cheque aan Friends-voorzitter Keith Jones in het bijzijn van Yvonne Kromhout (Walyras PR) en de Friends-bestuursleden: Wilma Jones, Guy Caggiano, Pauline Daley en dokter Philip Solomon.*

Zwemmen noodzakelijkheid voor alle kinderen

Groen licht minister voor proefproject schoolzwemmen

ORANJESTAD — Minister Refunjol van Welzijnszaken heeft het voorstel voor de invoering van een schoolzwem-programma van directie Onderwijs en Idefre goedgekeurd. Voordat het programma zal worden opgezet voor de derde klassen van alle 32 Arubaanse basisscholen, wordt 18 januari gestart met een proefproject waaraan 17 derdeklassen zullen meewerken.

Gebleken is, dat wanneer schoolzwemmen niet bestaat of overgelaten wordt aan het initiatief van ouders, een groot percentage van de schooljeugd niet zwemvaardig zal worden gemaakt. Dit is onaanvaardbaar, vooral omdat Aruba omringd is door water. Hierdoor vormt het kunnen zwemmen een noodzakelijkheid voor de veiligheid van alle kinderen.
Daartegenover staat dat iedere jeugdige gedurende een reeks van jaren onderwijs volgt. Hieruit concludeert directie Onderwijs dat de scholen de beste mogelijkheid bieden om een grote groep kinderen te benaderen.

Volgens directie Onderwijs en Idefre moet de invoering van het schoolzwemmen aansluiten bij de behoefte aan en het plezier in het zwemmen. Het moet zodanige impulsen geven, dat de kinderen het plezier in zwemmen behouden. Het zelfvertrouwen van het eigen kunnen in het water moet worden opgebouwd, waardoor het kind ook een gevoel van veiligheid heeft in en rondom het water. Daarbij moet zelfreddingszwemmen worden aangeleerd.
Het is verder de bedoeling dat binnen één jaar, ongeveer 25 lessen, de vaardigheden worden aangeleerd die vallen onder het A-diploma. Kinderen die dit diploma al hebben, kunnen toch meedoen aan de zwemlessen. Indien mogelijk, zal voor hen een apart zwemprogramma worden opgesteld.
De kinderen krijgen, afhankelijk van de ligging van hun school, zwemles bij Mangel Hato, Baby Beach of bij Palm Beach door zweminstructeurs van Idefre. Arubus zal zorgen voor het vervoer. De klasseonderwijzer(es) zal altijd meegaan omdat hij of zij de geroepen persoon is om met de instructeur te praten over de mogelijkheden van ieder kind.

DOUCHES
Op alle zwemlokaties worden kranen aangelegd, zodat de kinderen na afloop het zeewater van zich af kunnen spoelen. Na het douchen kunnen ze zich omkleden in hutten die speciaal voor het schoolzwemmen op de diverse zwemlokaties zijn gebouwd. Voor de lessen alsmede het vervoer hoeft niet betaald te worden. De kinderen zijn tijdens de zwemlessen verzekerd via hun schoolverzekering.
Directie Onderwijs zal het proefproject observeren en controleren. Daarnaast zal er zowel halverwege als aan het eind van het project een schriftelijke evaluatie plaatsvinden. Aan het eind van het project kan naar aanleiding daarvan het geheel nogmaals onder de loep worden genomen. Dan kunnen eventueel noodzakelijke veranderingen worden aangebracht. Pas dan kan worden overgegaan tot het invoeren van een schoolzwemprogramma in het basisonderwijs.

De scholen die meewerken aan het proefproject zijn: Colegio Laura Wernet-Paskel, Cacique Macuarima School, Graf von Zinzendorf-school, Colegio Hilario Angela, St. Michaelschool, Colegio Cristo Rey, Paulusschool, Colegio St.Theresita, Maria Goretticollege, Colegio Pastoor Kranwinkel, Nieuwe Basisschool te Montanja, St. Franciscuscollege, Colegio Frère Bonifacius, Heilig Hartcollege, Maria Reginaschool, School Reina Beatrix en OLV Fatima College.

Vakbond van leerkrachten:

'Land Aruba is de grote verliezer van verkiezingen'

ORANJESTAD — "De Statenverkiezing heeft een resultaat gegeven waarmee geen van de deelnemers blij is, want allemaal hebben ze meer verwacht. De grote verliezer is echter het land Aruba dat als gevolg van een dergelijk resultaat praktisch onbestuurbaar is geworden", aldus voorzitter H.Oplaat namens de vakbond van leerkrachten, SIMAR.

Oplaat vervolgt: "Net nu Aruba een bekwame en hechte regering nodig heeft om ons te leiden door een vrij moeilijke periode, waarin kardinale beslissingen moeten vallen en grote herstructureringen moeten plaatsvinden, krijgen wij een zwakke regering, een fragiele coalitie, voorgeschoteld. Het wordt een coalitie op basis van de kleinste meerderheid van 11 zetels".
Iedereen begrijpt volgens Oplaat heel goed hoe de twee splinterpartijen van de huidige coalitie aan hun stemmen zijn gekomen. Die methodes zullen zij zeker ook in de komende periode gaan toepassen, met nog meer kracht. De gevolgen zullen veel meer nadelen veroorzaken, vergeleken met de afgelopen periode en wij allemaal moeten ze gaan dragen. Het volk heeft gestemd voor een verandering, al is het met een minimum verschil van niet eens duizend stemmen, maar de werkelijke 'cambio' zal voorlopig niet komen, aldus Oplaat.
Ten aanzien van de commentaren over het lage en dubieuze campagne-niveau van bepaalde partijen, is de Simar-voorzitter van mening, dat dit niks nieuw is. "Wanneer men de kranten van de afgelopen tien, vijftien jaar, doorneemt, zal men opmerken dat de tendens om vuile campagnes te voeren in die tijd al haar intrede deed en dat zij met iedere verkiezing weer verfijnd wordt".
Een ander door Simar verworpen fenomeen is, dat terwijl de regering de radiostations opdroeg alle politieke propaganda en/of programma's met partijpolitieke inhoud stop te zetten vanaf middernacht op 6 januari, koopt de regering zelf, met geld van het volk, een hele avond zendtijd op TeleAruba op 7 januari en vult deze met puur partijpolitieke toespraken.
Simar is van mening dat de partijen, om door het volk weer au sérieux te worden genomen, 'binnenshuis een serieuze en eerlijke analyse moeten maken, daarbij bedenkend dat zij de plicht hebben een positief voorbeeld aan het volk te geven. "Als zij door blijven gaan met vertrapping van alle normen van ethiek en fatsoen, moeten zij zich niet verbazen dat hun houding zal leiden tot een fatale decadentie van de normen en ethiek in deze gemeenschap", aldus het communiqué van Simar.

Veldloop te Grapefield

ORANJESTAD — De Arubaanse Atletiek Bond vervolgt op zondagmiddag 17 januari haar veldloop competitie te Grapefield. Deze 'cross' wordt gezamenlijk door de clubs Camo en Olympia georganiseerd.

Deze loop kan op de oorspronkelijk aangewezen plaats te Alto Vista geen doorgang vinden omdat het terrein is afgekeurd. Ook op Grapefield moet in verband met gewijzigde terreinomstandigheden het parkoers worden veranderd en zullen, ter afwisseling, dit keer kortere afstanden worden gelopen.
Het programma, voor jongens en meisjes, is als volgt: om 16.30 uur de 700 meter voor 8 en 9 jaar; om 16.40 uur de 700 meter voor 10 en 11 jaar; om 16.50 uur de 1400 meter voor 12 en 13 jaar; om 17.00 uur de 1400 meter voor 14 en 15 jaar; om 17.15 uur de 2100 meter voor 16 en 17 jaar en dames senioren/veteranen. Om 17.40 uur de 3500 meter voor heren senioren (18 jaar en ouder) en veteranen. Om 18.00 uur volgt de prijsuitreiking.
Atleten met een startlicentie kunnen via hun vereniging inschrijven. Niet-leden kunnen dit doen bij Sport Caribe in de Schelpstraat, in Oranjestad.

Rechter doet vanmiddag uitspraak

SKOA stuurt jongetje van basis- naar kleuterschool

ORANJESTAD — De rechter doet vanmiddag uitspraak in het kort geding tegen de Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA), die de beslissing nam een zesjarige leerling van de eerste klas basisonderwijs terug te sturen naar de kleuterschool. De ouders eisen vernietiging van deze SKOA-beslissing, nu hun kind al ruim vier maanden de eerste klas volgt en goede resultaten boekt.

De beslissing van SKOA is gebaseerd op het reglement dat het jongetje nog geen zes jaar was toen hij op 17 augustus 1992 tot de eerste klas van het Sint-Franciscus College werd toegelaten. Dit reglement stelt dat een kind voor of op 1 oktober de leeftijd van zes jaar moet hebben om aan het basisonderwijs deel te nemen. Het jongetje is 13 oktober jarig.
Volgens de ouders werd met assistentie van de directeur van een andere SKOA-school het registerformulier voor toelating ingevuld en kon men kiezen voor het Franciscus College of het Bon Bini College. Volgens voornoemd directeur, aldus de ouders, was er een grote kans dat het kind direct tot de eerste klas toegelaten kon worden, hetgeen ook gebeurde.
Volgens de advocaat van SKOA, mr. Kloes, heeft de stichting deze zaak zeer delicaat behandeld en daarom besloten het kind na de kerstvakantie terug te sturen naar de kleuterschool. De enige manier waarop het kind toch tot de eerste klas kan worden toegelaten, is door het afleggen van een schooltest. De ouders hebben echter nooit om zo'n test gevraagd. "SKOA vindt dat het reglement niet opzij kan worden gezet omdat dit een precendent zal scheppen", aldus de raadsman. De advocaat van de ouders, mr. Haakmat, vindt het onbegrijpelijk dat SKOA nu zo moeilijk doet, omdat zij bij diverse gelegenheden in het verleden dit reglement versoepeld zou hebben.
Het kind en zijn ouders hebben een tijd in Nederland gewoond waar het jongetje de kleuterschool bezocht. De familie arriveerde op 14 december 1991 voor een vakantie op Aruba, maar besloot hier definitief te blijven wonen. In de daaropvolgende periode kon het kind niet naar school gaan omdat er dat schooljaar geen plaats vrij was op de kleuterschool. De ouders besloten toen te wachten tot het schooljaar 1992/1993 om het kind weer in te schrijven.

Paus uitgenodigd voor bezoek

VATICAANSTAD - Aartsbisschop Vinko Puljic van Sarajevo heeft woensdag paus Johannes Paulus II uitgenodigd voor een bezoek aan Bosnië-Hercegovina.
Een bezoek van de paus zal "een grote troost en zegen voor het lijdende volk en een bemoediging voor alle naar vrede verlangende inwoners zijn". De paus heeft nog niet gereageerd op de uitnodiging. Wel heeft hij woensdag tijdens een ontmoeting met Puljic en drie andere bisschoppen uit Bosnië-Hercegovina opgeroepen tot gebed voor vrede in Europa in het algemeen en de Balkan in het bijzonder.

'VN meten met twee maten'
Arabische landen hekelen geallieerde luchtaanval

PARIJS NICOSIA - In het Westen en in de Golflanden is met tevredenheid gereageerd op de luchtactie van woensdag tegen militaire doelen in het zuiden van Irak. De Arabische wereld is boos en vraagt zich af, waarom Israël niet met dezelfde maat gemeten wordt als Irak.

De regering van Kuwayt, die voorstander was van een "beslissende" actie tegen het bewind in Baghdad, was voldaan over de actie. In de hoofd-stad zijn de veiligheidsmaatregelen verscherpt.

Egypte, dat de Verenigde Staten in 1991 hielp de internationale coalitie te smeden die Irak versloeg in de Golfoorlog, heeft woensdag verklaard het hernieuwde gebruik van geweld tegen Baghdad te betreuren. Maar de staatstelevisie zei dat president Hosni Mubarak ook "het Iraakse regime oproept zijn avontuurlijke beleid te staken dat het volk van Irak, haar rechten en toekomst schade toebrengt". Mubarak vertelde volgens de zender tot verslaggevers die met hem Syrië bezoeken "het nieuws van de aanval op Iraakse militaire doelen te hebben ontvangen met diepe spijt dat de situatie tot het punt van het gebruik van geweld is opgelopen". "President Mubarak uitte de hoop dat het gebrek van geweld zo spoedig mogeljk zal stoppen om het volk van Irak te bewaren, dat al zoveel van de treurnis van oorlog en verwoesting te lijden heeft".

Jordanie heeft omzichtig gereageerd op de geallieerde luchtaanvallen op Irak. Het zei alleen dat het tegen het gebruik van geweld is en dat geschillen niet door geweld maar via onderhandelingen moeten worden opgelost. Jordanie's banden met het Westen en de Arabische Golfstaten kwamen tijdens de Golfoorlog onder druk te staan omdat in Amman sympathie voor Irak werd waargenomen. Functionarissen zeiden dat de omzichtige verklaring van de minister van Buitenlandse zaken Kamel Abu Jaber was bedoeld om geen oude wonden open te rijten.

Een woordvoerder in Bonn liet weten dat de Duitse regering "de reactie van de Westerse geallieerden op de provocaties van Irak" steunt. Hij sprak van een "gepast antwoord".

Secretaris-generaal Esmat Abdel Meguid van de Arabische liga sprak in Caïro zijn "spijt" uit over het gebeurde en liet "ongerustheid" blijken met betrekking tot de dreiging die op de eenheid van Irak drukt en op de veiligheid van zijn bevolking.

De Libanese minister van Defensie, Mohsen Dalloul, sprak de hoop uit dat de internationale gemeenschap "rekenschap vraagt van Israël net zoals het dat doet met Irak als dat land resoluties van de VN schendt". Sinds bijna een maand verblijven ruim vierhonderd Palestijnen in zuid-Libanon die Israël heeft verbannen. De Veiligheidsraad (V-raad) heeft Jeruzalem ertoe opgeroepen (in resolutie 799) de Palestijnen naar hun woonplaats te laten terugkeren, maar Israël heeft deze eis naast zich neergelegd.

Het Democratisch front voor de Bevrijding van Palestina van Nayef Hawatmeh veroordeelde de luchtactie met als argument dat "deze agressie aantoont dat Washington en zijn bondgenoten doorgaan met hun politiek van het meten met twee maten". "Deze landen hebben niets gedaan om resolutie 799 uitgevoerd te krijgen", aldus het DFLP.

De Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) van Yasir Arafat sprak een "krachtige veroordeling" uit van de luchtactie, terwijl ze het feit betreurt dat de geallieerde strijdkrachten niet op dezelfde wijze tegen Israël optreden om dat land te dwingen de resoluties van de VN toe te passen. In een verklaring die het Palestijnse persbureau WAFA in Tunis uitgaf, verklaarde de PLO dat ze "met zeer grote zorg de agressie van de Amerikaans-VS-Brits-Franse troepen volgt tegen het broederland Irak", waarbij ze onderstreept dat "deze agressie de eenzijdige visie bevestigt waarmee deze landen de resoluties van de VN toepassen, terwijl men de ogen sluit voor de minachting die Israël blijft tonen voor alle resoluties, waaronder nr. 799 van de V-raad over de verbannen Palestijnen" uit de bezette gebieden.

UIT ZADEL

Arabische diplomaten zeggen dat de Golfstaten verlangend uitzien naar een anti-Iraakse interventie. De Golfstaten produceren veertig procent van 's werelds olie-importen in een gebied waar drie grote landen (Irak, Iran en Saudi-Arabie) hun invloed willen uitbreiden. Volgens de diplomaten hadden de Golfstaten graag gewild dat de Amerikaanse president, George Bush, in 1991 tijdens de Golfoorlog het karwei had afgemaakt en de Iraakse president, Saddam Husayn, uit zijn zadel had gelicht.

Kooijmans: Saddam Husayn vroeg erom

PARIJS - "Saddam Husayn heeft erom gevraagd", zo luidde woensdagnacht de reactie van de Nederlandse minister Pieter Kooijmans van Buitenlandse zaken op de geallieerde aanval op stellingen in zuid-Irak.

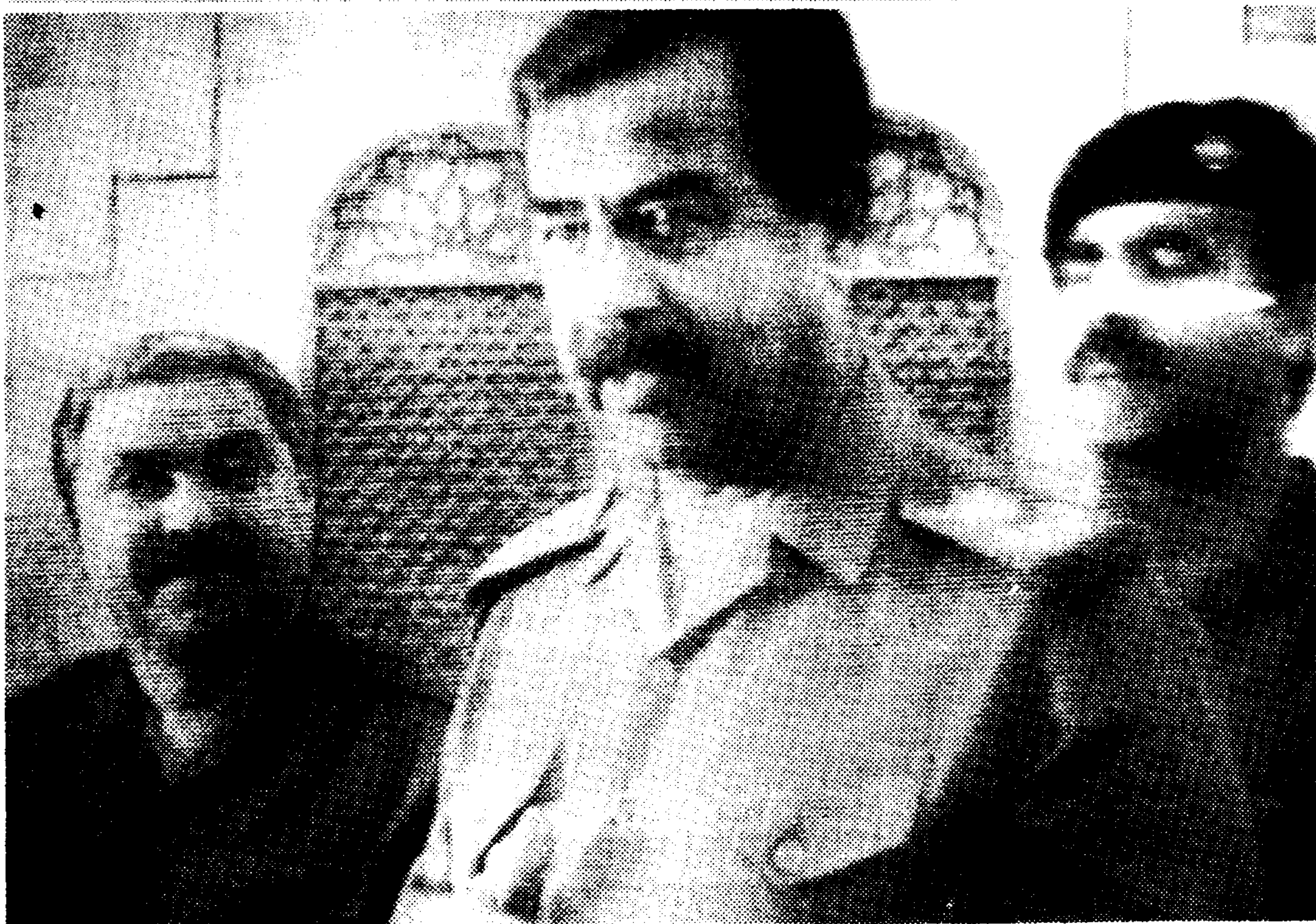
Kooijmans zei dit na afloop van het ingelaste beraad van de EG-ministers van Buitenlandse zaken in Parijs. "Als een land bestandsovereenkomsten niet nakomt, dan kun je niet zeggen 'stakker'.

Lid van VN-missies:
Irak kan niet meer aanvallen

PARIJS - In tegenstelling tot wat Westerse inlichtingendiensten en Saddam Husayn zelf beweren, beschikt Irak niet meer over wapens voor een doeltreffende aanval op zijn buurlanden.

Dat zegt Koos Ooms, het Nederlandse lid van de VN-missie die toeziet op de ontmanteling van Iraakse massavernietigingswapens (Unscom). Ooms, 68, oud-directeur van het Prins Maurits-laboratorium in Rijswijk en van huis uit farmacoloog, ging mee met drie van de 47 sinds het einde van de Golfoorlog naar Irak gestuurde inspectieteams. Er kunnen volgens hem "nauwelijks meer wapens zijn waarvan we het bestaan niet weten. Het kan zijn dat er nog wat onder het zand ligt, maar dat is dan ook nagenoeg onbruikbaar geworden. Wat Irak nog aan chemische wapens heeft is gevaarlijker voor degene die ze gebruikt dan voor degene die aangevallen wordt", zo beweert Ooms.

Saddam Husayn: Kuwayt komt terug



■ *BAGHDAD - President Saddam Hussayn van Irak heeft woensdag leden van zijn Baath-partij toegesproken bij welke gelegenheid hij de verzekering gaf dat Kuwayt weer ingelijfd wordt bij Irak. Het was een onderdeel van de psychologische oorlog welke Irak aan het voeren was tegen de geallieerden. Deze foto werd van de Iraakse tv genomen.*
(AFP-satellietfoto)

Clinton 'vierkant' achter beslissingen
Bush stuurt troepen ter bescherming Kuwayt

WASHINGTON - De Amerikaanse president George Bush, die maandag het groene licht had gegeven voor de aanval op Irak, heeft tevens het besluit genomen grondtroepen, ter grootte van een bataljon - tussen zes-en achthonderd manschappen - naar Kuwayt te sturen.

Woordvoerder Marlin Fitzwater van het Witte Huis heeft verklaard dat deze troepen zich voorbereiden op elke "actie die mogelijk zou kunnen zijn". De geallieerden gaan door de activiteit van Irak nauwgezet te volgen en behouden zich het recht voor andere aanvallen te voeren indien de geallieerde vliegtuigen in het gebied worden bedreigd. Daar zal bij een nieuwe aanval geen "voorafgaande waarschuwing" voor worden gegeven aan Irak, voegde de woordvoerder eraan toe.

CLINTON

President Bush ontmoette woensdagmiddag de aanstaande president Bill Clinton om hem op de hoogte te stellen van de door de geallieerden ondernomen luchtaanvallen, zei Fitzwater.

De aanstaande Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, verklaarde woensdag dat de toekomstige president Bill Clinton vastbesloten is Irak te dwingen zonder voorwaarden de VN-resoluties uit te voeren. Tijdens de hoorzitting over zijn benoeming in de senaatscommissie voor Buitenlandse zaken, week Christopher af van zijn voorbereide tekst en zei dat de regering-Clinton, die volgende week in functie treedt, in de crisis "schouder aan schouder" staat met president George Bush. "Ik zeg met grote vastbeslotenheid dat Saddam Husayn er niet aan moet twijfelen dat wij, de komende regering, deze test het hoofd zullen bieden". "President Clinton zal aandringen op de onvoorwaardelijke naleving van VN-resoluties", zei Christopher.

Bill Clinton noemde voorts het besluit om een Amerikaans bataljon naar Kuwayt te sturen "een goede boodschap" aan de Iraakse leider Saddam Husayn. Het bataljon is "een herinnering aan het feit dat er een VN-resolutie is, dat de Verenigde Naties (VN) daadkrachtig zijn en dat er van die zijde een antwoord zal zijn". Volgens Clinton heeft Kuwayt de afgelopen dagen Irak enkele voorstellen gedaan die een oplossing van de geschillen tussen de twee landen naderbij kunnen brengen.

Evacuatie met ingang van dinsdag van start:
Parijs: Meeste Surinaamse vluchtelingen Guyana uit

PARAMARIBO - De repatriering van Surinaamse vluchtelingen uit Frans-Guyana begint dinsdag. De Franse ambassadeur in Paramaribo, Pierre Boillot, zegt dat het overgrote deel van de ruim zestienhonderd vluchtelingen in Frans-Guyana als illegale immigranten wordt beschouwd.

Protest van Suriname over de uitzetting van vluchtelingen heeft tijdens overleg in Paramaribo niets uitgehaald. Vertegenwoordigers van Suriname, Frankrijk en de VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR spraken dinsdag over de kwestie. Frankrijk zegt geen geld meer te hebben om vluchtelingen te verzorgen "die uit louter gemakzuchtige overwegingen in Frans-Guyana willen blijven".

Mensen die van de binnenlandse oorlog in oost-Suriname, en met name van de slag bij Moiwana, een trauma hebben overgehouden mogen in Frans Guyana blijven. Een exact aantal is niet bekend maar het komt volgens Boillot wel boven de honderd te liggen. Frankrijk en het UNHCR moeten nog overeenstemming bereiken over "twijfelgevallen".

Volgens de Franse autoriteiten is de situatie in oost-Suriname in zoverre genormaliseerd dat mensen er niet voor hun leven hoeven te vrezen. Om de terugkeer van de resterende vluchtelingen aan te moedigen sloot Frankrijk begin dit jaar het laatste van vier vluchtelingenkampen bij het grensplaatsje Saint Laurent. Voedselverstrekking en medische hulp werden stopgezet, vluchtelingenkaarten ingetrokken.

Vanaf dinsdag worden vier keer per week vluchtelingen uitgezet, telkens in groepen van 45. Frankrijk spreekt van "begeleiding naar de grens". Het UNHCR verleent geen medewerking aan de terugkeer die het "gedwongen" noemt, wel aan de ontvangst en hervestiging van de vluchtelingen op Surinaams grondgebied.

Het UNHCR krijgt financiële steun van de EG, Frankrijk, Nederland en België. Het VN-orgaan sluit in maart zijn kantoor in Saint Laurent. Zijn vestiging in Paramaribo gaat in de tweede helft van dit jaar dicht.

Bush: Geen enkel voorbehoud gemaakt
Uitgelekt nieuws over aanval levensgevaarlijk

WASHINGTON - De Amerikaanse president George Bush heeft woensdag verklaard geen reserves gehad te hebben bij het bevel aan Amerikaanse piloten om doelen in Irak aan te vallen. Hij klaagde wel over lekken naar de media die de levens van Amerikanen in gevaar hadden kunnen brengen.

Tijdens een kort onderhoud met verslaggevers in het Witte Huis prees hij de piloten en zei: "Ik moet zeggen dat ik me zorgen maakte toen ik voortijdige verhalen over deze aanval hoorde. Ik zou nooit een jonge piloot in gevaar willen brengen door uitgelekte informatie. Gelukkig hebben de lekken niet geresulteerd in het verlies van levens."

Bush verklaarde geen enkel voorbehoud te hebben gehad wat betreft het bevel om aan te vallen ook al was het enkele dagen voordat hij het Witte Huis verlaat. "Je moet doen wat je te doen hebt. Ik ben president tot de 20e, zolang ik dat ben zal ik dit soort besluiten nemen. Wij zijn vastbesloten dat Saddam Husayn gehoor moet geven aan de resoluties van de Verenigde Naties (VN) en we menen dat serieus". Volgens Bush heeft "een coalitie van sterke geallieerden zich op een geweldige manier laten zien".

Israël: Nog zes ballingen kunnen naar huis terugkeren

JERUZALEM - Israël heeft woensdag laten weten dat nog zes van de meer dan vierhonderd Palestijnen die vorige maand naar Libanon werden uitgewezen, kunnen terugkeren. Maar hun wacht de cel.

"Dit zijn mannen die zijn berecht en veroordeeld", zei een legerwoordvoerder. Kennelijk doelde hij op overtredingen van veiligheidsmaatregelen die gelden op de Westoever en in de Gazastrook. Israel had eerder verklaard dat tien van de 415 ballingen, die activisten zouden zijn van de fundamentalistische Hamas-beweging, ten onrechte naar het niemandsland in het zuiden van Libanon zijn gestuurd.

Van hun is er maar één tot dusver naar huis teruggekeerd. Een ander is naar een ziekenhuis vervoerd.

C=wapenconventie:
Libië, Syrië en Egypte tekenen niet

PARIJS - Libië heeft donderdag geweigerd de conventie over het verbod op chemische wapens te ondertekenen. Franse diplomaten hebben dat meegedeeld.

De Libische minister van Buitenlandse zaken, Omar Mustafa Al-Montasser, zou omstreeks half elf donderdag als vierde in de rij zijn handtekening onder het verdrag zetten, maar hij verscheen niet. In plaats van de Libische vertegenwoordiger werd een ander land opgeroepen. Franse functionarissen zeiden dat Libië nog geen handtekening heeft gezet, maar dat daarvoor nog steeds tijd is. Libië wordt er door het Westen van beschuldigd chemische wapens te kunnen produceren.

De leiders van Syrië en Egypte deelden woensdag op een persconferentie in Washington mee het verdrag niet te zullen ondertekenen tot het moment dat het vermeende kernwapenarsenaal van Israël onder een verdrag wordt gebracht.

Britse Defensie-minister Rifkind:
Ernstige schade bij luchtaanval op Irak

LONDEN TAMPA - De geallieerde luchtactie tegen Irak heeft ernstige schade toegebracht aan de Iraakse doelen in het zuiden van dat land. De Britse minister van Defensie Malcolm Rifkind heeft dat woensdagavond verklaard.

Vanuit Tampa (Florida) maakte het hoofd van het Amerikaanse militaire centrale commando, generaal Joseph Hoar, bekend dat honderdtien Amerikaanse, Franse en Britse toestellen aan de luchtaanval hebben deelgenomen. De actie was gericht tegen vier van te voren vastgestelde vaste en verscheidene mobiele lanceerinstallaties voor luchtdoelraketten in het zuiden van Irak, aldus de generaal.

Minister Rifkind zei dat "de eerste indicaties aangeven dat ernstige schade is toegebracht en dat nog aan de vaststelling van de uiteindelijke schade gewerkt wordt". De Britse minister verscheen in het parlement voor een toelichting op de operatie maar gaf geen nadere informatie over de toegebrachte schade. Ook de Amerikaanse generaal Hoar zei dat duidelijke berichten over toegebrachte schade nog niet voorhanden waren maar wilde wel kwijt dat de aanval precies volgens plan is verlopen. "Deze actie van de coalitie was er een uit zelfverdediging zoals neergelegd in het internationaal recht", aldus Rifkind.

Na vergadering

FFK ziet af van plan voetballers te royeren

WILLEMSTAD — "FFK gaat niet zeven maar acht voetballers zware schorsingen opleggen. Het merendeel van de aanwezige voetbalclubs was tegen het royement van de voetballers", aldus Ronnie Fransisca, voorzitter van de lokale voetbalbond. De desbetreffende spelers zijn schuldig aan zowel fysieke als verbale geweldpleging tegen lokale scheidsrechters op het veld.

Het bestuur van FFK deed woensdagavond tijdens een algemene ledenvergadering in het SDK-sportcomplex het voorstel de acht voetballers voor het leven te schorsen van het lokale voetbal. Alleen via een algemene ledenvergadering kan de voetbalbond gedaan krijgen dat een voetballer wordt geroyeerd. De aangesloten leden, voetbalclubs in de diverse afdelingen, kunnen dan het voorstel aannemen of verwerpen.

"In dit geval vonden de clubs het voorgestelde een veel te zware straf. Zoals het een democratische bond beaamt, trok het bestuur zich toen terug voor overleg en hierna ging het akkoord met het tegenvoorstel van de clubs: geen royement maar wel zware straffen voor de voetballers", verklaarde Fransisca vanmorgen desgevraagd. Het gaat om vijf voetballers van Centro Barber, twee van Streanan Uní en een speler van Deportivo Porta Blanku. De clubs spelen allemaal in de lagere divisies van het lokale voetbal.

STRAFMAAT

Het bestuur van FFK vergadert aanstaande maandag over de strafmaat. Er wordt algemeen aangenomen dat de desbetreffende spelers voor vele partijen zullen worden gestraft. Dit houdt onder andere in dat het bestuur een voetballer zelfs voor een seizoen kan uitsluiten van competitie, want dit valt ook onder de noemer 'zware straf van schorsing'.

Het bestuur van de FFK hoeft niet een tweede algemene ledenvergadering te beleggen voor de goedkeuring van de nu op te stellen schorsingen, 'want de statuten en het regelement zijn daar zelf al duidelijk en specifiek genoeg over. Alleen in het geval van royement heeft het bestuur de goedkeuring nodig van de leden, terwijl bij schorsingen het bestuur zelf de strafmaat kan bepalen.

Fransisca: "Daar gaan wij maandag over beslissen. We zullen de desbetreffende voetballers ook in de gaten blijven houden en in het geval zij zich opnieuw onsportief gedragen, kan wel royement volgen. Hierbij baseren wij ons op een brief van de FIFA die onlangs schreef dat bij een tweede vergrijp gepleegd door een speler die al een keer geschorst is, royement de eerstvolgende straf moet zijn".

In de tweede algemene ledenvergadering, die ook gisteravond plaats vond, kwamen het bestuur en de leden tot de conclusie dat het afgelopen voetbalseizoen als succesvol kan worden getypeerd. Dit ondanks de vele geweldplegingen door spelers jegens de scheidsrechters. Ze willen dat de bond ook met meer promotionele activiteiten komt tijdens het komende voetbalseizoen.



■ *GARMISCH-PARTENKIRCHEN - De ski-kampioenschappen ofwel World Cup-competities die in Europa worden gehouden, zijn in volle gang. In Duitsland werden onlangs de Reuze Slalom-voorcompetities gehouden. Een spectakel op zich. Op de foto het moment dat de Italiaanse ski-ster Alberto Tomba naar beneden glijdt. Deze skiër staat bekend om zijn goede techniek en snelheid.*

Short vecht met zwart terug

Vroege voorsprong Timman in een blunder tenietgedaan

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL - Jan Timman en Nigel Short zijn zeker twee gelijkgestemde schaakgrootmeesters die nu ook onvoorspelbaar lijken. In de finale-tweekamp die de uitdager voor wereldkampioen Gari Kasparov moet opleveren, lijkt de van historie doortrokken Spaanse plaats El Escorial een vreemde uitwerking te hebben op zowel Timman als Short. De gelovigen zeggen zelfs dat de geest van grootinquisiteur Torquemada er rondwaart. Om beurten legt de ene schaker gewillig het hoofd op het hakblok en slaat de ander toe. Woensdag blunderde Timman met wit en trok zijn Britse tegenstander na drie partijen de stand weer gelijk: 1 1/2 - 1 1/2.

Short vond het uiteraard prima, dat hij de rol van slachtoffer had verwisseld voor die van slachter. Hij had het ook wel verwacht, zo zei hij, terwijl hij bij het verlaten van het Coliseo diep in zijn jas dook. "Zo gaat het vaak bij mij. Ik geef altijd wel een stomme partij weg. Zo eentje waarin elke zet fout is. Daar ben ik aan gewend. Vandaag speelde ik een partij uit een stuk. Maar ook dat zegt niks. Het is een marathon. Degene, die het eerst aan de finish is, die wint".

De Nederlander Timman verliet het theater met een omtrekkende beweging. Niet dat hij onsportief is, maar hij baalt nou eenmaal van nederlagen. Hij heeft al jaren geleden ook gezegd niet aanspreekbaar te zijn na een verlies. En zeker niet na een nederlaag, die zoveel pijn deed als deze.

De Amsterdamse grootmeester borduurde met wit voort op de Tartakower-variant van het Dame-gambiet uit de eerste partij, die in remise was geëindigd. Beide spelers misten, zo is inmiddels wel aangetoond, goede kansen. Timman in het middenspel, Short tot twee keer toe na de tijdcontrole. Maar dat lag niet aan de opening.

Uit de zeventien eerdere zetten, die de twee woensdag afraffelden, blijkt wel iets van Timmans bedoelingen in deze match. Hij kiest een opening, die niet direct tot grote spanningen leidt en vertrouwt op zijn stukkenspel, waarbij hij ten volle gebruik kan maken van zijn grote ervaring als matchspeler. Zijn positie was al weinig riant, toen hij op de 26ste zet verkoos het veld d4 te laten innemen door zijn toren, inplaats van door het paard.

Hij had kennelijk over het hoofd gezien, dat Short door een kwaliteitsoffer een dodelijk gevaarlijke koningsaanval kon inzetten. Met veel kunst en vliegwerk pareerde Timman de ergste dreigingen en even leek het erop dat hij er met het verlies van een pion van zou afkomen. Maar zijn stelling was zo verslechterd, dat het de Brit weinig moeite kostte zijn materiaalvoordeel verder uit te bouwen. Terwijl de klok de laatste seconden wegtikte, haalde Timman nog net de tijdcontrole om vier zetten later op te geven.

Wereldkampioen Gari Kasparov zal zich in Moskou wel van dolle pret op de knieën slaan. Zelfs zijn naamgenoot in Spanje reageerde met verontwaardigde piepjes. Dat is een schaakcomputer, die twee Timman-fans hebben meegebracht. Eigendom van de vijftigjarige Rob Klaassen, wethouder van Maartensdijk, en Rob Stigter (42), psychiater bij het Riagg in Utrecht. Op geheel eigen kracht hebben deze schaakliefhebbers de weg naar het knusse theater van Carlos III in El Escorial gevonden.

Alsniet-schaak-insidersverbazen zij zich erover dat er geen mens bij de kassa staat en zij zomaar op de eerste rij plaats kunnen nemen. Klaassen: "Wat me het meest frappeert, is de kleinschaligheid van het gebeuren". Stigter: "De sfeer is leuk. Er gebeurt van alles en de lichaamstaal van beide spelers spreekt boekdelen. Je kunt precies zien, wanneer het voor een van beiden misgaat".

Zettenverloop derde matchpartij. Wit: Jan Timman (Ned), zwart: Nigel Short (Eng): 1. d2-d4, d7-d5 2. c2-c4, e7-e6 3. Pb1-c3, Pg8-f6 4. Lc1-g5, Lf8-e7 5. e2-e3, 0-0 6. Pg1-f3, h7-h6 7. Lg5-h4, b7-b6 8. Lf1-e2, Lc8-b7 9. Lh4xf6, Le7xf6 10. c4xd5, e6xd5 11. 0-0, Tf8-e8 12. b2-b4, c7-c6 13. Dd1-b3, a7-a5 14. b4-b5, c6-c5 15. d4xc5, b6xc5 16. Ta1-c1, Lf6xc3 17. Db3xc3, Pb8-d7 18. Tf1-d1, Dd8-b6 19. Le2-f1, Ta8-c8 20. h2-h3, Pd7-f6 21. Pf3-d2, c5-c4 22. a2-a4, Te8-e6 23. Tc1-c2, Tc8-e8 24. Pd2-f3, Pf6-e4 25. Dc3-a1, Te6-f6 26. Td1-d4, Tf6xf3 27. g2xf3, Db6-g6+ 28. Lf1-g2, Pe4-g5 29. Tc2-c1, Pg5xf3+ 30. Kg1-f1, Pf3-h2+ 31. Kf1-g1, Ph2-f3+ 32. Kg1-f1, Pf3xd4 33. Da1xd4, Dg6-f5 34. Kf1-g1, Te8-e5 35. Dd4-a7, Df5-c8 36. Kg1-f1, Te5-g5 37. Da7-d4, Dc8-f5 38. f2-f4, Tg5-g6 39. Kf1-f2, Kg8-h7 40. Tc1-d1, Df5-c2+ 41. Td1-d2, Dc2xa4 42. b5-b6, Da4-b4 43. Td2-b2, Db4-e7 44. Tb2-a2, De7-h4+ en wit geeft het op.



Liverpool ook uitgeschakeld

LIVERPOOL - Het seizoen is stuk voor Liverpool en manager Graham Souness. Woensdagavond werd de Engelse bekerhouder uitgeschakeld op eigen veld door Bolton Wanderers.

De verrassing van Bolton, dat twee klassen lager speelt, had zich elf dagen geleden al aangekondigd. In zijn eerste wedstrijd uit het bekertoernooi 92/93 liep Liverpool een achterstand van 0-2 op en kwam pas in de slotfase gelijk door een treffer van Ian Rush.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09 00-12 00/14 00-17 00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden) vrijdag van 20 00-22 30 uur, zaterdag van 14 00-17 00/20 00-22 00 uur en zondag van 12.00-17 00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15 00-18 00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09 00-12 00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17 00-02 00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02 00 uur; zondag vanaf 13 00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20 00 uur gelegenheid tot schaken.

De Bever stelt teleur

RKC profiteert niet en wordt door Dordrecht verslagen: 0-1

DORDRECHT - Debuteren in het Nederlands betaalde voetbal is niet altijd een leuke ervaring. John de Bever kon sinds woensdag een interessant verhaal daarover vertellen. Zijn officiële debuut in de eredivisie was vanaf een begin gedoemd te mislukken. Alle goede bedoelingen van de 'bluffer uit Berlicum' werden in de wedstrijd FC Dordrecht-RKC door ondermeer een stormachtige avond met windkracht tien weggeblazen. Zijn mogelijke kwaliteiten bleven in het bizarre duel tussen de Dordrechtse formatie en RKC (0-1) verborgen. Boogers deed wat De Bever naliet, namelijk scoren.

De kleurrijke praatjesmaker, die zich vorige maand zelf voor een contractje aan de Krommedijk meldde, beloofde zijn nieuwe werkgever bij zijn aanstelling voor een half jaar minimaal tien doelpunten in de rest van de competitie. De Bever, die zijn vriend en chauffeur Pascal Langenhuijsen vanwege studie-redenen moest missen, kon zijn grootspraak in zijn eerste wedstrijd niet waarmaken. Met een zwaar ingezwachtelde linkerknie liep de *entertainer* er voornamelijk verloren bij. Hij werd nauwelijks in het spel betrokken en kwam niet een keer in scoringspositie.

Het inhaalduel had veel weg van een spookwedstrijd. De stort- en slagregens, de zwiepende bomen en lichtmasten en het handjevol toeschouwers zorgden voor een naargeestig decor. De erbarmelijke omstandigheden maakten goed voetbal onmogelijk. Vooraf was al duidelijk, dat de winnende ploeg niet de beste maar de gelukkigste zou zijn.

In de eerste helft moest Dordrecht'90 opboksen tegen de keiharde wind. Dat ging de degradatiekandidaat niet eens slecht af. Af en toe zeilde een hoge trap van doelman Hiele terug over de eigen achterlijn, maar over het algemeen verliep het uitverdedigen redelijk.

RKC maakte, evenals afgelopen zondag in het enerverende duel met FC Utrecht (2-4), te weinig gebruik van het windvoordeel. De spaarzame afstandschoten misten richting en de vele hoekschoppen werden te laag ingebracht om Hiele te bedreigen. De riskante verdedigingstaktiek van de thuisploeg, die achterin op een lijn speelde, werd nauwelijks op de proef gesteld.

Dordrecht'90, dit seizoen nog altijd zonder thuiszege, dwong in de eerste helft twee goede scoringskansen af. In beide gevallen speelde Wouden een hoofdrol. In de achtste minuut keerde Teeuwen een gehaaste doelpoging van de linkerspits. Drie minuten voor de rust raakte Wouden met een vliegend schot de onderkant van de lat. RKC, met Van Herpen terug in het hart van de defensie was slechts een keer gevaarlijk. Hie'e hield in de 21ste minuut de doorgebroken Boogers van scoren af.

Ook na de pauze was opportunisme troef. Dordrecht'90 trok zonder veel overtuiging en raffinement richting Teeuwen. RKC, waarbij Hoekstra na een afwezigheid van ruim een jaar zijn rentree maakte, was meer in balbezit, maar dwong evenmin echte kansen af. De huilende wind was voor beide ploegen de grootste tegenstander. Met een toevalstreffer in de 64ste minuut bezorgde Boogers zijn ploeg uiteindelijk de fortuinlijke zege.

Dordrecht'90 - RKC 0-1 (0-0). 64ste minuut Boogers 0-1. Scheidsrechter: Van vliet. Toeschouwers: 800. Dordrecht'90: Hiele, Boessen, Slagboom, Trittschuh, Wilsterman, Atmodikoro, Langerak (87ste minuut Fokl, Van Wattum (63ste minuut Kraay), Van de Merwe, De Bever en Wouden. RKC: Teeuwen, Hutten, Brands, Van Herpen, Richardson, Jalink, Maas, Van Hoogdalem, Luhukay, Streppel en Boogers (67ste minuut Hoekstra).

Maradona terug in selectie van Argentinië

BUENOS AIRES - Bondscoach Alfio Basile heeft Diego Armando Maradona teruggehaald in de Argentijnse nationale selectie voor een oefenwedstrijd tegen Brazilië op 18 februari. De 32-jarige Maradona speelde zijn laatste interland tijdens de finale om de wereldbeker in 1990.

De ster-voetballer was vijftien maanden geschorst voor het gebruik van doping en vertrok in september vorig jaar van de Italiaanse Napoli naar de Spaanse Sevilla. Basile selecteerde nog acht andere Argentijnen die in het buitenland spelen: Caniggia (AS Roma), Batistuta (Fiorentina), Redondo (Tenerife), Simeone (Sevilla), Franco (Zaragoza), Rodriquez (Antalanta), Ruggeri van de Mexicaanse America en Goycochea van Olimpia uit Paraquay. Zij zullen zich drie dagen voor de wedstrijd in Argentinië melden.

Basile wist nog niet of Maradona en de andere drie spelers die in Spanje hun geld verdienen beschikbaar zijn voor het duel tegen Denemarken op 24 januari. Die wedstrijd is het eerste officiële duel tussen de kampioen van Europa en Zuid-Amerika.

Amsterdammers voldoen aan verwachtingen

MVV geen partij voor Ajax in door storm ontsierde wedstrijd

AMSTERDAM - De stormachtige dagen van de laatste tijd in Nederland kunnen, alhoewel het lastig sporten wordt, de doorgang van de buitensportactiviteiten niet verhinderen. De voetbalontmoeting op woensdag, Ajax-MVV, werd dan ook voortgezet. Ajax voldeed aan de verwachtingen en won overtuigend in een partij die door wind en regen ontsierd werd. In deze vierde ronde van de nationale bekerstrijd heeft Ajax, of wat min of meer daar nog van over was, echt vrij weinig hinder ondervonden van MVV. In de Watergraafsmeer werd het onder beroerde omstandigheden 3-0 voor de thuisclub. Voor de kwartfinales moeten de Amsterdammers op 17 februari naar FC Twente.

De reservebank en in zekere zin ook het elftal dat technisch directeur Lious van Gaal op het veld bracht, bleken opvallender dan het getoonde spel. De selectie van de houder van de UEFA-beker had, uitgezonderd reserve-doelman Van der Sar, op de bank vier potentiële invallers met precies een half uur aan ervaring op het niveau van de eredivisie. Als reserves waren namelijk Seedof, Van Burik, Oulida en Wijnhard. Seedorf, die in de boeken staat als de jongste Ajax-debutant ooit, kwam aan dat totaal door twee invalbeurten. Dat was in het huidige seizoen tegen FC Twente en Groningen.

Seedorf kwam tegen MVV ook in actie. Al na 22 minuten moest hij de geblesseerd geraakte Jonk vervangen. Hoewel de zestienjarige mavo-scholier zich moeiteloos aanpaste, was hij normaal gesproken geen eerste keus geweest. Met Roy, Van Loen en Willems verkocht, Groenendijk (enkel), Alflen (hiel) en Bergkamp (enkel) allemaal geblesseerd en Davids is geschorst, had Van Gaal geen andere keus. Mede daardoor mocht, zij het bij een gelopen koers, halverwege de tweede periode ook linker-middenvelder Oulida (18) in een officiele wedstrijd debuteren.

De lijst van afwezigen deerde Ajax niet echt. MVV, dat in november in de Meer nog knap overeind was gebleven (2-2), werd door de nog vrij experimentele ploeg flink met de neus op de feiten gedrukt. Al na drie minuten vloog een kopbal van De Boer, na een hoekschop van Jonk, keihard achter doelman Van Grinsven (1-0). Na precies een half uur kreeg Ajax meer zekerheid. Kreek, op weg naar de oude vorm, zag een van zijn zwakste rechtervoet afkomstig schot sneller dan verwacht in de lage linker hoek verdwijnen (2-0).

Ruim een kwartier na de hervatting ondernam MVV een laatste poging weer aan de wedstrijd te gaan deelnemen. Terwijl de storm voetbal steeds meer onmogelijk maakte, draaide Scheepers om doelman Menzo heen, maar trof uit moeilijke hoek slechts de paal. Drie minuten later viel de beslissing. Vink tikte de derde Amsterdamse treffer in, na een knappe actie van Litmanen aan de buitenkant van het strafschopgebied: 3-0.

Achtste finale KNVB-beker: Ajax - MVV 3-0 (2-0). 3de minuut De Boer (Ajax) 1-0, 30ste Kreek (Ajax) 2-0, 63ste Vink (Ajax) 3-0. Scheidsrechter: Luinge. Toeschouwers: 11.000. Gele kaart: Lanckohr en Delahaye (MVV). Ajax: Menzo, Silooy, Blind, De Boer (67ste minuut Oulida), Vink, Litmanen, Jonk (22ste minuut Seedorf) en Kreek, Petersen, Pettersson en Overmars. MVV: Van Grinsven, Linders, Thal, Benneker, Libregts (29ste minuut Joordens), Lanckohr, Delahaye, Visser, Reyners, Scheepers en Meijer.

ROTTERDAM - Sparta en Excelsior hebben overeenstemming bereikt over een spelersruil. Ton Pronk van Excelsior gaat naar Sparta, terwijl Wim Bubberman van Sparta naar Excelsior verhuist. Pronk (27) ligt overhoop met Excelsior. Hij debuteerde bij AZ in het betaalde voetbal en belandde via de amateurs van OSV aan het begin van het seizoen 1987-88 bij Excelsior. Bubberman (22) staat voor het derde jaar onder contract bij Sparta, maar kan zelden een aanspraak maken op een vaste basisplaats. De ruil geldt voor beide spelers tot aan het einde van het seizoen.

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL - Jan Timman heeft woensdag de derde partij van de kandidatenfinale tegen Nigel Short verloren. Hij capituleerde met wit op de 44ste zet. De stand is daardoor weer gelijk: 1 1/2 -1 1/2. De speler, die in de vastgestelde veertien partijen 7 1/2 pnt scoort, mag titelhouder Kasparov uitdagen in een tweekamp om het wereldkampioenschap.

TEL-systeem niet honderd procent

MELBOURNE - De elektronische bewaking van de lijnen op de drie hoofdvelden tijdens het Australische Open Tenniskampioenschap is afgelast. Het systeem, Tel, is niet voor honderd procent deugdelijk. "Er zijn technische problemen", aldus directeur Stubbs in Melbourne.

Om die reden zal in het Flinders Park alleen geëxperimenteerd worden met het systeem. Net als in september tijdens de jongste US Open in Flushing Meadow. In Melbourne zal in het veteranentoernooi een baan elektronisch worden bewaakt.

De invoering van het TEL, Tennis Electronic Lines, kan een revolutie in de tenniswereld betekenen. Het elektronisch oog bewaakt alle lijnen met dertig centimeter speelruimte aan beide zijden. De Australische Open zou na de geslaagde test in New York het eerste Grand Slam worden waarin het TEL gehanteerd zou worden.

Endeavour ruim...

■ *KENNEDY SPACE CENTER - NASA-employees kijken het Amerikaanse ruimteveer Endeavour na dat woensdag werd gelanceerd. Het was de eerste ruimtelancering van dit jaar. Aan boord van het ruimteveer bevindt zich een bemanning van vijf man. Volgens plan blijft men zes dagen in de ruimte.*
(AFP-satellietfoto)

Nieuw bergingsplan Braer

ROTTERDAM - Het Rotterdamse bergingsbedrijf Smit Tak gaat de resten olie die zich nog in de Liberiaanse tanker Braer bevinden, onder water eruit pompen. Het nieuwe bergingsplan is volgens een woordvoerder van Smit woensdag akkoord bevonden door de autoriteiten op de Shetland-eilanden.

Ook voor dit bergingsplan is het noodzakelijk dat het weer op de Shetlands waar nog de naweeën van een orkaan worden gevoeld, beter wordt. Zodra de zee iets is bedaard zullen duikers het in stukken gebroken schip inspecteren. Vervolgens is het de bedoeling om een gat in de scheepshuid te boren, waarin onmiddellijk een pompverbinding wordt aangebracht.

De olie zal worden overgepompt naar de tanks op het ponton Tak-10. De bergers van Smit verwachten dat er niet meer dan enkele honderden tonnen olie in de Braer zijn achtergebleven. Het schip bevatte ongeveer 85.000 ton ruwe olie, toen het op de rotsachtige kust van de Shetland-eilanden liep.

Feest bij inauguratie 42e VS-president Bill Clinton:

Traditie gepaard aan uitingen nieuw Amerika en nieuw begin

WASHINGTON - De plechtigheden en feesten rond de beëdiging van de nieuwe Amerikaanse president Bill Clinton, van 17 tot en met 21 januari, zullen een mengeling te zien geven van tradities en volkssymbolen. Onder het motto "Een nieuw Amerika bijeen, een nieuw begin" dat de noodzaak van eenheid onderstreept, wordt de traditie vertegenwoordigd door de eed op de bijbel, een parade door de straten van Washington en officiële gala-bals.

De nieuwe stijl van het presidentiële echtpaar blijkt uit een ontbijt waarvoor gewone Amerikaanse burgers zijn uitgenodigd en het openstellen van het Witte Huis voor het publiek. De belangrijkste plechtigheid is uiteraard de inauguratie, waarbij opperrechter William Rehnquist aan Bill Clinton op woensdag 20 januari de eed zal afnemen waarmee hij de 42e president van de Verenigde Staten wordt. Het vroegere lid van het hooggerechtshof Thurgood Marshall zal tijdens de plechtigheid aan de westzijde van het Capitool Al Gore beëdigen tot vice-president.

traditie

Opperrechter Rehnquist, die vier jaar geleden George Bush al de eed afnam, is door Clinton gevraagd de traditie voort te zetten waarin de voorzitter van het hooggerechtshof de nieuwe president beëdigt. Deze traditie begon in 1797 met de inauguratie van president John Adams. De 84-jarige Marshall, de eerste zwarte opperrechter in de VS, is door Gore gevraagd om zijn beëdiging te leiden.

Bij de plechtigheid zal Clintons linkerhand worden gelegd op zijn familiebijbel terwijl hij de door Rehnquist voorgelezen ambtseed herhaalt. De ambtseed, die in de grondwet is vastgelegd, luidt: "Ik zweer (of beloof) plechtig dat ik het ambt van president van de Verenigde Staten in het beste vertrouwen zal uitvoeren, en zal met het beste van mijn kunnen de grondwet van de Verenigde Staten bewaren, beschermen en verdedigen".

GEDICHT

Voorafgaand aan de beëdiging zullen George en Barbara Bush woensdag hun opvolgers officieel ontvangen in het Witte Huis. Net als John Kennedy in 1960 heeft Clinton een auteur, de zwarte dichteres Maya Angelou, gevraagd na de inauguratie een speciaal vervaardigd gedicht voor te dragen.

De aansluitende traditionele parade, waarin tientallen fanfareorkesten mee marcheren en waarvoor tienduizenden toeschouwers worden verwacht, speelt zich af op de belangrijkste boulevard van de hoofdstad tussen het congres en het Witte Huis. In de avond worden door heel Washington tientallen recepties gehouden en zeker elf officiële bals.

THOMAS JEFFERSON

De hectische week begint zondag met een bezoek van Bill en Hillary Clinton, in gezelschap van de aanstaande vice-president Al Gore en zijn vrouw Tipper, aan het woonhuis van Thomas Jefferson in Monticello in de staat Virginia. Zij brengen daarmee een hommage aan de derde president van de VS en het eerste Democratische staatshoofd.

Beide paren reizen vervolgens naar Washington in de autobus waarmee zij tijdens de verkiezingscampagne door het land trokken. In de middag beginnen de feestelijkheden met een "oproep tot samenzijn", een concert waar sterren als Diana Ross, Ray Charles en Aretha Franklin optreden. Aan het slot van de dag leiden de Clintons en de Gore's een stoet naar een reproduktie van de Liberty Bell, om de klok te luiden die in Philadelphia de Amerikaanse onafhankelijkheid aankondigde. Klokken in heel het land zullen het voorbeeld volgen.

Maandag begint aan de Mall, de grote boulevard in Washington, het echte volksfeest, waar 250.000 mensen worden verwacht voor een tweedaags festival met muziek, culinaire hapjes en ambachtsprodukten uit de diverse staten.

ONTBIJT EN HOOP

De Clintons en Gore's ontbijten maandag met, zoals het heet in de taal van het organisatiecomité, "gezichten van hoop", ongeveer vijftig gewone burgers wier "levens en achtergronden" de beide echtparen tijdens de campagne hebben getroffen.

Het grote officiële "presidentiële gala" wordt dinsdagavond gehouden. Het wordt opgeluisterd door Barbra Streisand en de groep Fleetwood Mac, waarvan het lied "Don't stop thinking about tomorrow" de campagnehymne was van de Democratische kandidaat.

Aan het slot van de week, die naar de organisatoren hopen een zeer open karakter zal hebben, ontvangen de dan nieuwe president en zijn First Lady enkele honderden Amerikanen uit alle sectoren van de maatschappij in het Witte Huis.

Parijs: Militaire actie in Bosnië onder leiding VN

PARIJS - De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Roland Dumas, heeft er woensdag voor gepleit mogelijke militaire acties in Bosnië tegen de Serviërs onder het commando van de Verenigde Naties te plaatsen. De Verenigde Staten (VS) hebben tot dusver alleen aan dergelijke VN-operaties deelgenomen, indien zij zelf de acties mochten leiden.

Dumas sprak in het kabinet over mogelijke stappen in het geval de jongste vredespoging mislukt. Als dat gebeurt, moet duidelijk worden hoeveel tijd de VN-Veiligheidsraad (V-raad) Servië wil geven om het vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina na te leven, alvorens de raad bepaalt hoe hij de maatregel gaat afdwingen en wie de operatie gaat leide[n], aldus de bewindsman. "Frank[rijk] wil dat VN-secretari[s-]generaal Boutros Boutro[s] Ghali toezicht houdt op [de] maatregelen".

Parijs heeft geluidloos h[et] plan laten vallen een mi[li]taire actie te onderneme[n] om de Servische concentr[a]tiekampen te bevrijden. D[it] plan was op veel kritiek [in] binnen- en buitenland ont[]haald.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur

* * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

* * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

* * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur, zaterdag van 12.00-24.00 uur

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26 Tel.: 8080)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342)

* * * * * * * * *

Belastingdienst uit Nederland op bezoek

KRALENDIJK — Begin deze week verbleef de directeur-generaal van de Nederlandse belastingdienst, C. Boersma, op Bonaire. Hij bracht werkbezoeken aan het kantoor van de Ontvanger en Belastingdienst. Met gezaghebber mr. Frits Goedgedrag wisselde hij van gedachten over de diverse aspecten van de belastingdienst.

Een van de belangrijkste onderwerpen was het functioneren van de beide diensten, die het afgelopen jaar bezet werden door Europees-Nederlandse krachten die in het kader van technischebijstand waren uitgezonden. Beide diensten hebben veel tijd nodig gehad voor het inhalen van achterstallige werkzaamheden.

Inmiddels zijn er 1800 aangiftebiljetten de deur uitgegaan. Het terugsturen van de biljetten verloopt echter niet naar wens. Dat brengt aanzienlijk meer werk mee voor de deurwaarder die ook zijn werk voor Justitie heeft. De bedoeling is meerdere deurwaarders aan te trekken. Zou dat niet mogelijk zijn in de regio, dan kan hiervoor ook een kandidaat in het kader van technische bijstand vanuit Nederland aangetrokken worden.

Gesproken werd ook over de huisvesting van de beide diensten. Die is momenteel niet optimaal. Mogelijk zal het oude LTS-gebouw aan de Abrahamboulevard geschikt gemaakt kunnen worden voor het onderbrengen van diverse overheidsdiensten.

Gezaghebber mr. Frits Goedgedrag in vergadering met de delegatie van belastingdeskundigen. Vlnr gezaghebber Goedgedrag, Ontvanger D. Luyten, hoofd Juridische Zaken mr. R.H. Tiemand, F. Imhof, C. Boersma, F. van Witmarschen (KabNA) en de directeur der belastingen op Curaçao O. Seferina.

Belastingvergadering



Cruiseschip uit Rusland



KRALENDIJK — Bij het eerste bezoek van het Russische toeristenschip 'Lev Tolstoi' van de Black Sea Shipping Company Odessa (BLASCO) overhandigde waarnemend gezaghebber Eddie Silie gezagvoerder Victor Belousov de vlag van Bonaire. Namens de Tourism Corporation Bonaire (TCB) bood Ronnie Pieters de gezagvoerder een klok aan. Scheepsagent en tevens voorzitter van de Bonhata Hugo Gerharts overhandigde kapitein Belousov een drietal fotoboeken van Bonaire.

Het schip, dat normaal in het Middellandse Zeegebied cruist, heeft zijn route verlegd naar het Caribisch gebied waar charters worden uitgevoerd voor een Duits reisbureau. Aan boord bevonden zich tweeduizend passagiers en 160 bemanningsleden.

Op de foto's Pieters en Silie die gezagvoerder Belousov een klok en een vlag aanbieden.

Ophalen vuil kost geld

KRALENDIJK — Op 5 januari is door gezaghebber mr. Frits Goedgedrag een eilandsbesluit afgekondigd waarin de tarieven zijn vastgelegd voor het ophalen van huis-, bedrijfs- en industrievuil.

Voor het ophalen van huisvuil zal per huishouden vijf gulden betaald moeten gaan. Voor het per truck ophalen van groot huis- en bedrijfsvuil is per rit respectievelijk 16.50 en 25 gulden verschuldigd. Met terugwerkende kracht tot 1 mei 1992.

Hotel betalen per hotelkamer 2,50 gulden, voor restaurants en supermarkten bedraagt het tarief honderd gulden en aannemers en bouwbedrijven 75 gulden. Het storten van vuil, afkomstig van schepen gaat vijftig gulden per kubieke meter kosten. Het gebruik van een vuilcontainer wordt per maand vijftig gulden, evenals de huur van een draagbaar toilet.

De betalingen gaan in per 1 februari 1993. Het is niet bekend hoe de overheid de vereiste betalingen zal gaan innen. Wel is er al sprake van geweest dat de bedragen via de water- en elektriciteitsrekeningen van het WEB geïnd zullen worden.

KRALENDIJK — Op verzoek van de oppositiepartijen Partido Boneriano Sosial en de Partido Democratico Boneriano zal maandag 18 januari een openbare raadsvergadering gehouden worden.

Behandeld wordt een brief van het Bestuurscollege van 12 januari over de verkoop van een perceel grond te Playa Pariba waar Venezuela een consulaat en een cultureel centrum wil bouwen. Het laatste punt is ingediend door de oppositiepartijen die willen vergaderen over de recent genomen maatregelen en hun rechtvaardiging.

Dit agendapunt is aangevraagd door Willem en Gijsbertha (Paboso) en Cecilia (PDB). De vergadering begint om negen uur 's morgens.

Kampvuur padvinders

KRALENDIJK — De padvindersgroep Sint Bernardus zal zaterdag om zeven uur 's avonds bij het Sentro Oubaas Carlos Nicolaas een kampvuur organiseren. Om het kampvuur goed te laten slagen wordt de verkenners en de padvinders verzocht oude kerstbomen in te zamelen. Deze kunnen tot vijf uur 's middags bij het verkennershuis gebracht worden.

FRANKRIJK is vorig jaar het meest bezochte vakantieland geweest, zo heeft het Franse ministerie voor Toerisme meegedeeld. Er kwamen meer dan 60 miljoen toeristen. De Duitsers vormden met 13,9 miljoen mensen de grootste groep. Daarna kwamen de Britten met acht miljoen en de Italianen met bijna zeven miljoen. Het overschot op de Franse balans van het toerisme steeg vorig jaar met dertien procent tot 58 miljard frank (Nf 19,1 miljard).

Prof. Vorst: Privatisering van gezondheidszorg is noodzakelijk

KRALENDIJK — De gezondheidszorg op Bonaire moet worden geherstructureerd en geprivatiseerd. Daarmee kan de overheid een aantal oneigenlijke taken afstoten. Dat zegt prof. dr. F.A. Vorst die de Bonaireaanse gezondheidszorg in opdracht van het Bestuurscollege heeft doorgelicht. De 'tweeslachtige positie' van de huisartsen maakt de privatisering alleen maar urgenter, aldus de professor.

PP-patiënten moeten tot het verleden gaan behoren en een eigen gezondheidsdienst voor Bonaire vindt Vorst zinloos en een "verspilling van substantiële financiële middelen."

Aanleiding voor de komst van Vorst naar Bonaire vorig jaar, vormde een brief van drie van de vier op Bonaire werkende huisartsen, die op de noodzaak wezen van het aantrekken van vijfde arts. Het advies de gezondheidszorg te privatiseren is, volgens Vorst, minder ingrijpend dan wordt verondersteld, omdat bijvoorbeeld het hospitaal en het bejaardentehuis reeds in handen zijn van een stichting.

ONBEVREDIGEND

Vorst constateert dat werkzaamheden van de artsen gedeeltelijk in overheidsdienst worden uitgevoerd, maar dat de arsen anderzijds vrije beroepsbeoefenaars zijn. Hij noemt dat een "onbevredigende situatie, die verwarring kan scheppen". Overigens is deze situatie niet alleen kenmerkend voor Bonaire, maar ook voor de andere Antillen-eilanden. Bedoeling was ook de minder draagkrachtige patiënten in aanmerking te laten komen voor geneeskundige behandeling. De komende Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) maakt dat echter overbodig. In dat kader is de privatisering van artsen, tandartsen en specialisten zelfs urgent.

Dit houdt een vrije vestiging van artsen in de daarvoor bestaande praktijken in. Vorst denkt aan 2300 patiënten per huisarts en 3000 per tandarts. Hij baseert zich daarbij op de discussienota Beroepskrachtenplanning 1992-2000 van het departement van Volksgezondheid op Curaçao. Vorst wijst erop dat privatisering, en als gevolg daarvan het afsluiten van contracten met huis- en tandartsen, een gecompliceerde zaak is, die het Bestuurscollege uit handen zal moeten geven.

Het rapport-Pourier vindt het aantrekken van een vijfde arts op Bonaire niet noodzakelijk. Vorst daarentegen vindt vier artsen op een bevolking van 11.000 mensen te weinig. Hij houdt zich liever aan de conclusies uit de departementale discussienota. Bovendien zegt Vorst dat de situatie van de huisartsen op Bonaire niet is te vergelijken met bijvoorbeeld huisartsen in Nederland. "Het betreft hier een bevolking die geen directe toegang heeft tot specialistische zorg", zegt de Nederlandse hoogleraar.

Een chirurg die permanent op het eiland is, acht Vorst discutabel, omdat er wel rekening mee moet worden gehouden dat die moet kunnen beschikken over een anaesthesist, een OK-team, een bloedbank en over röntgenvoorzieningen. Het aanbod van patiënten voor een chirurgische ingreep - waarbij moeilijke gevallen toch naar Curaçao worden doorverwezen - acht Vorst niet groot genoeg voor de permanente vestiging van een chirurg. Vorst meent wel, dat het Bestuurscollege de vestiging van een internist moet stimuleren.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt, met af en toe een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Alhoewel de vochtigheid en onstabiliteit van de aangevoerde lucht geleidelijk aan afneemt, zullen in de komende 24 uur nog steeds enkele plaatselijke buien op de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	24	5.5
Bonaire	licht bewolkt	--	--	sp
Curaçao	licht bewolkt	29	25	4.4
St Eustatius	licht bewolkt	28	22	3.0
St Maarten	half bewolkt	28	23	3.3
Amsterdam	licht bewolkt	13	06	2.3
Atlanta	half bewolkt	14	00	0.0
Caracas	licht bewolkt	--	15	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	22	0.0
Miami	zwaar bewolkt	29	21	0.0
New York	geheel bewolkt	04	-1	5.1
Paramaribo	—.—	29	--	-.-
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	22	0.3
San Juan	zwaar bewolkt	28	22	3.0

Carnaval Curaçao

GISTERENAVOND werd tijdens een persconferentie van de vereniging van musici en artiesten veel informatie over het drieëntwintigste Tumbafestival verschaft, dat van 2 tot en met 6 februari in het Curaçao Festival Center wordt gehouden. Men begon in het eerste jaar met tweehonderd toeschouwers en de belangstelling is zodanig gestegen dat het Curaçao Festival Center vorig jaar door meer dan tienduizend tumbafans werd bezocht. Meer dan dertig muziekgroepen en vierhonderd musici deden aan het festival mee. Dit jaar is de interesse zeer groot en men verwacht dat Curaçaose musici, die in het buitenland wonen, eveneens meedoen. Tijdens de vergaderingen van 14 december 1992 en 4 januari 1993 hebben de leden verschillende wijzigingen aangenomen.

* * * * * * * * * * *

DIT JAAR zal het festival geheel worden gewijd aan Vic Sandor, die van meet af aan elk jaar de mantel van de winnaar geheel kosteloos heeft verzorgd. Vorig jaar werd dit festival gewijd aan Newborn Avelaan Patricks, alias Mister Patricks, de eerste voorzitter van de vereniging van musici en artiesten.

* * * * * * * * * * *

DE BELANGRIJKSTE DATA voor het tumbafestival zijn als volgt: 17 januari: inschrijving voor zangers die voor het eerst aan het festival deelnemen tussen 15 en 18 uur in het Curaçao Festival Center. Inschrijvingsgeld bedraagt tweehonderd gulden; 20 januari: vergadering met alle beheerders van de eetkraampjes; 24 januari: algemene inschrijving voor het tumbafestival tussen 13 en 18 uur in het Curaçao Festival Center; 28 januari: tot 20 uur gelegenheid om de tekst, getikt op een A-4 papier, in te leveren. Dit jaar zullen de dames Marbeya Pichardo en Jenny Fraay op 27 en 28 januari tussen 18 en 20 uur iedereen helpen met de correctie van de tekst; 2, 3, 4, en 6 februari: tumbafestival; 7 februari: jeugdtumbafestival van Koprokamu; 9 februari: tumbacalypsoshow op Aruba en 11 februari: tumba-calypsoshow op Curaçao.

* * * * * * * * * * *

IN TEGENSTELLING tot voorgaande jaren wordt de volgorde van optreden van de muziekgroepen reeds op 28 januari via loting vastgesteld. De vereniging verzoekt alle muziekgroepen om een vertegenwoordiger op deze datum te sturen om zodoende het nummer van volgorde te trekken. De eerste drie muziekgroepen (die reeds op 28 januari bekend zijn) moeten op de

avond van het festival op tijd in volledige bezetting achter het podium aanwezig zijn. Wie niet aanwezig is, wordt zonder pardon gediskwalificeerd.

* * * * * * * * * * *

ONDANKS DE GESTEGEN KOSTEN heeft de vereniging de prijs van de toegangskaarten niet verhoogd, zodat men dit jaar wederom vijftig gulden voor een kaart (voor vier avonden) moet neertellen. Deze kaarten zijn verkrijgbaar bij Tik-Tak 1 en 2, Mensings Caminada, boekhandel Augustinus, Nos Pan Santa Maria en het Curaçao Festival Center. Er zijn tweeduizend stoelen gereserveerd, terwijl er ook tribunes zijn geplaatst die tweeduizend mensen kunnen dragen. De sectie Red Carpet (300 zitplaatsen) kost dit jaar f. 175,- - per persoon (vorig jaar fl. 250,- all in) Wel moet men dit jaar eten en drinken kopen.

* * * * * * * * * * *

OM VEILIGHEIDSREDENEN wordt dit jaar niemand met een jug (klein of groot) tot het Curaçao Festival Center toegelaten. Er zal met behulp van een metaal detector aan de ingan strenge controle op wape bezit worden gehouden. Oo de voertuigen die echt op he terrein moeten zijn worde gecontroleerd. De mure worden zowel aan de binne als aan de buitenka bewaakt. Alle musici, jur leden, genodigden mensen voor de sectie Re Carpet kunnen via de gro deur links van de lokett naar binnen.

* * * * * * * * * * *

ANGEL SALSBACH zal d jaar als voorzitter van d jury optreden. Hij wordt gea sisteerd door de heren Fran Girigorie en Clark Twe boom. Gedurende deze dag zal deze nieuwe voorzitter d jury samenstellen. Dien taak tijdens het festival za zeker geen gemakkelijke zij

Carnaval Aruba

OOK DIT JAAR zijn weer de nodige brassbands beschikbaar om de carnavalsvierders de nodige pep te geven. Vanavond om acht uur vindt bij Rosey's Cantina de doop plaats van de Savage Brass. Na lange tijd werden de eerste faxen van Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) ontvangen. Hieruit blijkt dat de data voor de calypsonian en roadmarch contesten nu als volgt zijn vastgesteld: woensdag 20 januari en donderdag 21 januari worden in San Nicolas de voorverkiezingen gehouden, gevolgd op zaterdag 23 januari met de grote finale van Calypsonian en Roadmarch contest. Toegang voor de voorverkiezingen is 7.50 florin en voor de finale 15 florin. Men kan voor 25 florin een package voor alle drie de avonden kopen. Voor het Tumba contest op 9 februari geldt eenzelfde regeling.

* * *

DE VERKIEZING van de kinderkoningin, gevolgd door de jeugd- en districtskoningin van Dakota vindt niet meer op 23 januari maar nu op zondag 24 januari om 18 uur plaats. Bij de veranderingen in het reeds aangekondigde SAC-programma wordt ook de datum van de kindercarnaval danscontest op 24 januari in San Nicolas Sportpark nu veranderd in maandag 18 uur op 25 januari. De elfde kinderroadmarch contest is niet meer op zaterdag 23 maar nu op zondag 24 januari 18 uur in het San Nicolas Sportpark. Ten slotte worden de jeugd- en districtskoningin van Paradera niet meer aanstaande vrijdag doch op zaterdag 30 januari om 21 uur in Caiquetio Club gehouden.

* * *

HETINTERNATIONALEcarnaval costume festival wordt morgen en zaterdagavond in Cas di Cultura gehouden dank zij medewerking van UNOCA, Air Aruba en de regering van Aruba. Deelgenomen wordt door Aruba, Bonaire, Trinidad, Sint Maarten, Nederland en Brazilië. Deelnemers komen vandaag op Aruba aan. Vanavond ten huize van Atan Lee is een welkomst-ontvangst. Van Arubaanse zijde wordt deelgenomen door onder meer de Jolly Dancers, Grupo Shell, Grupo Los laga bai en John Flemming.

* * *

DE POLITIE verleent dit jaar in verband met mogelijke verkeersproblemen geen toestemming om een caranavalsparade van prins en pancho te houden nadat deze van premier Oduber de leiding van carnavalvierend Aruba hebben overgenomen. Dit gebeurt zondag 7 februari. Wel zal de politie prins en pancho naar de overdracht begeleiden. Verleden jaar werd ook geen toestemming voor een parade verleend vanwege de verkeerschaos die steeds weer ontstond door de vele jeeps en andere wagens die aan de parade deelnamen.

* * *

OP ZES FEBRUARI neemt Ailene's Fanclub voor de eerste maal deel aan de kinderkoningin verkiezing met haar kandidate Aletha Wernet, die morgenavond in Club Nautical wordt gekroond door Erica Mansur. Morgenavond wordt ook gesproken over deelname aan het jeugdcarnaval alsmede met wat voor groep men gaat. De ontwerpen voor de carnavalscostuums zijn morgenavond reeds te bewonderen.

* * *

DE KANDIDATEN, die zaterdagavond in de Bonaireclub deelnemen aan de verkiezing van kinderkoningin, zullen als volgt optreden: Jeannette de Cuba, Jaisca Angela, Vanessa Trinidad, Edselina Wouters, Rosellene Dabiaan, Lind Brown, Xiuliska Velasquez, Joanne Pina en Daphne Dario.
Voor het kinder-tumbafestival hebben zich gemeld: Joselito Geerman, Sulaika Croes, Joselito Giron, Roxanne Thiel, Lisandra Lampe, Uleike Tromp, Doris Franken, Darrael de Cuba, Izaira de Cuba en Quincey Hasham.
Voor de jeugdtumba: Mariethy Werleman, Kissey Montezo, Miriam Contreras, Irina Croes, Francine Croes, Vivienne Rivandeneira, Omar Kelly en Lizette Vlinder.
ASOMA doet een beroep op allen die deelnemen aan de voorverkiezing van het Calypso en Roadmarch contest om hun composities vanaf vandaag bij het SAC-kantoor in te schrijven. Aanstaande maandag om 18 uur wordt in het SAC geloot over de volgorde van optredens.

Tankertrein ontploft: woningen afgebrand

GRENOBLE - Een tankertrein met benzine is woensdag kort voor middernacht ontspoord in het Franse stadje La Voulte. Twee delen van de trein ontploften en veroorzaakten een vuurzee.

Zes inwoners van La Voulte zijn gewondgeraakt, deelden de plaatselijke autoriteiten donderdag mee. Zes huizen zijn afgebrand en andere woningen liepen schade op toen de brandende benzine in het riool van de stad terechtkwam. Honderden mensen werden geëvacueerd. Inwoners van het stadje zeiden dat de vlammen honderd meter hoog de lucht in schoten. Het vuur was te zien in het twintig kilometer verder gelegen Valence.

Stockmarket-NEWS

[illegible]	PREV.	13-1	FRANKFURT	PREV.	13-1	AMSTERDAM	PREV.	13-1
[illegible]	3264	3263	DAX INDEX	1530	1516	EOE	288.09	287.50
[illegible]	24.88	24.88	ASKO	602.00	606.00	ABN-AMRO	52.00	51.90
[illegible]	58.38	59.25	BASF	212.10	211.00	AEGON	76.80	77.00
[illegible]	51.00	51.38	BMW	485.52	479.00	AHOLD	90.80	91.20
[illegible]	27.75	27.50	COMMERZBANK	241.10	239.00	AMEV	61.10	60.70
[illegible]	40.88	41.25	DAIMLER BENZ	539.00	535.70	AKZO	136.00	134.50
[illegible]	34.75	34.62	DEUTSCHE BANK	635.20	629.35	BOLS	41.80	42.00
[illegible]	21.38	21.88	HOECHST	245.00	241.50	BUHR.TET.	30.20	30.70
[illegible]	24.00	24.00	KAUFHOF	400.00	389.00	DAF	8.50	8.10
COCA COLA	40.38	41.13	MAN	274.50	274.00	DSM	74.20	74.50
[illegible]	34.88	34.62	PREUSSAG	356.40	354.00	ELSEVIER	123.90	122.80
[illegible]	44.63	46.00	SIEMENS	577.80	573.00	FOKKER	15.40	14.50
[illegible]	46.88	47.25	VW	262.90	258.50	GIST BROC.	33.90	34.80
[illegible]	59.75	60.38				HAGEMEYER	136.40	135.60
[illegible]	44.75	44.50				HEINEKEN	168.40	166.60
[illegible]	84.50	85.00	LONDON			HOOGOVENS	22.40	21.80
[illegible]	34.12	34.00				HUNT.DOUGLAS	41.80	42.00
[illegible]	41.50	42.13	FT-100 INDEX	2757	2745	ING	56.80	56.70
[illegible]	10.50	10.50				KLM	24.60	24.60
[illegible]	48.13	48.63	ARGYLL	3.92	3.91	KNP	30.20	30.80
[illegible]	63.38	63.63	BARCLAYS BANK	3.70	3.65	NEDLLOYD	27.60	26.50
[illegible]	48.75	49.38	BASS	5.94	5.88	NUTRICIA	109.20	109.00
[illegible]	42.25	43.38	BRITISH STEEL	0.60	0.60	PHILIPS	20.80	20.50
[illegible]	98.50	100.00	BRITISH TEL	3.89	3.87	ROBECO	98.20	97.70
[illegible]	63.13	64.25	BTR	5.42	5.44	ROLINCO	97.00	96.60
[illegible]	67.75	66.38	CADBURY	4.56	4.51	RORENTO	81.10	81.20
[illegible]	74.38	73.88	CABLE & WIRE	7.03	6.88	RODAMCO	48.00	48.00
[illegible]	64.00	64.75	GRAND MET	4.22	4.25	ROYAL DUTCH	147.10	146.40
[illegible]	44.50	46.25	MARKS & SPENCER	3.17	3.12	UNILEVER	188.60	188.20
[illegible]	30.13	30.25	REDLAND	4.22	4.17	VMF STORK	27.10	27.90
[illegible]	28.75	28.75	TATE & LYLE	4.07	4.16	VNU	92.60	93.90
						WESSANEN	104.10	104.20
GOLD	329.20	328.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.66	3.66	NIKKEI DOW IND.	16681	16517	TSE 300	3305	3301
[illegible] OIL	18.68	18.50	BRIDGESTONE	1150	1130	ALCAN	17.75	17.12
			CANON	1370	1360	BELL	42.00	42.50
US$/Yen	125.30	125.98	DAI ICHI KANGYO	1690	1670	BANK OF NS	23.38	23.00
			DAIWA SEC.	825	840	CAN.PAC.	16.62	16.62
US$/DMARK	1.63	1.63	HITACHI	754	742	INASCO	40.38	40.12
			HONDA MOT.	1270	1280	LAIDLAW	11.75	11.50
[illegible]/US$	154.30	154.35	JAPAN AIRLINES	590	583	MOORE	21.50	21.75
			NOMURA SEC.	1460	1450	NORANDA	18.00	18.00
[illegible]/NLG	1.84	1.84	NIPPON STEEL	286	287	PLACER DOME	14.75	14.88
[illegible]/US$	120.45	120.20	MAZDA	411	411	POWER CORP.	15.50	15.63
[illegible]/US$	78.24	77.98	SONY	4110	4060	ROYAL BANK	23.50	23.25

Polygram breidt belang in Japan verder uit

TOKYO - De muziek- en amusementsmaatschappij Polygram, die voor 80 procent in handen is van Philips, heeft haar deelnemingen in twee Japanse dochterbedrijven uitgebreid. Het belang in Nippon Phonogram is verhoogd van 65 procent tot 100 procent terwijl Polydor KK, dat eerder voor bijna 75 procent eigendom van Polygram was, nu voor ruim 89 procent in handen is, zo heeft het bedrijf woensdag bekendgemaakt.

Met de transacties is een bedrag gemoeid van f 45 miljoen. Polygram heeft het extra belang in Polydor gekocht van JVC. Van de 35 procent in Nippon Phonogram komt 25 procent van JVC en 10 procent van Matsushita.

Met de uitbreiding van de belangen hoopt Polygram een stevige voet aan de grond te krijgen op het gebied van lokaal Japans repertoire", aldus Jan Cook, financieel directeur in Japan. "Polygram heeft al een gezond marktaandeel op het gebied van internationaal en klassiek repertoire", aldus Cook. Het marktaandeel van Polygram bedraagt in Japan en zuidoost-Azië volgens eigen opgave 17 procent. Volgens Cook is Japan in waarde gemeten na de Verenigde Staten de tweede muziekmarkt van de wereld. Polygram heeft nog meer plannen voor uitbreiding in deze regio, maar details hierover wil de muziekmaatschappij niet kwijt.

Polygram is nu in staat alle Japanse activiteiten te consolideren in een volledig eigen groep Polygram KK. Volgens president Terumi Mizuta van Polygram KK zullen Nippon Phonogram en Polydor KK zelfstandig blijven opereren. Wel worden de financiële en administratieve functies centraal beheerd. Hiermee krijgt Polygram Japan dezelfde organisatiestructuur als de werkmaatschappijen van de groep in andere landen.

De netto-omzet van Polygram in Japan en zuidoost-Azië bedroeg in 1991 omgerekend f 1085 miljoen. Dat is 17 procent van de totale omzet van Polygram. De winst in die regio kwam uit op f 139 miljoen.

[illegible] op Irak 'te kort' [illegible]oers te steunen

AMSTERDAM - De dollarkoers opende donderdag op de Europese wisselmarkten lager. In Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid rond 10.00 uur f 1.8245, precies een cent lager dan de slotkoers van f 1.8345 op woensdag. In New York gaf de dollar woensdagavond al terrein prijs, toen bleek dat de geallieerde luchtaanval op Irak slechts van korte duur was.

Op de wisselmarkt van Tokyo begon de dollar lager, maar daarop volgde enig technisch herstel, toen bleek dat de munteenheid kennelijk een weerstandsgrens had die niet werd gepasseerd. Op de dollarmarkt in Europa telde de geallieerde luchtaanval op Irak nauwelijks meer mee. Handelaren gingen ervan uit dat de dollar in de loop van de dag nog wel wat in koers zal dalen, tenzij zich nog belangrijke ontwikkelingen Irak voordoen.

Het Ierse pond was lager. De munteenheid begon op f 2,9620, anderhalve cent lager dan de f 2,9775 van de dag ervoor. De koersdaling hield verband met de verlaging van de Ierse daggeldrente van twintig tot vijftien procent waartoe de Ierse Centrale Bank donderdagmorgen besloot. Woensdag werd het daggeldtarief verlaagd van dertig tot twintig procent.

Het pond sterling noteerde rond 10.00 uur ruim twee cent lager. De koers stond op f 2,8105 tegen f 2,8330 aan het slot van de handel op woensdag. In de koers van de Franse frank kwam niet veel verandering. De frank stond om 10.00 uur op f 33,150 per honderd tegen een slotkoers van f 33,155 op woensdag.

Op de effectenbeurs van Tokyo daalde de nikkei-index van 225 toonaangevende aandelen met 2,31 punten tot 16.151,60. Woensdag zakte de index nog met 163,14 punten. De handel was dun doordat velen zich afzijdig hielden wegens de drie vrije dagen die zij voor de boeg hebben. Zowel de valutamarkt als de effectenmarkt in Tokyo zijn vrijdag gesloten wegens een nationale feestdag.

Financieel Nieuws

Britse beleggers actief

AMSTERDAM - Het Damrak heeft donderdag een vaste stemming te zien gegeven. De dollar was weliswaar lager, maar de Londense beurs lag er goed bij. Bovendien kwam enige vraag binnen van buitenlandse, vooral Britse, grote instituten, die financiële, voedings- en uitgeverswaarden opnamen. In genoemde waarden was de omzet redelijk, maar elders op de markt klaagde men over te weinig affaire. Zo waren er om 11uur in het hoofdfonds Koninklijke Olie nog maar 42.000 stuks omgegaan.

Aan het eind van de ochtend was de EOE-index de strategisch belangrijke grensovergang van 290 gepasseerd, met een winst van 2,5 punt. De stemmingsindex stond 1,1 punt hoger op 97,5. Hoewel de stemming dus goed was, noemden handelaren de situatie allerminst stabiel. "Nu kopen buitenlandse instituten en daarna komen particuliere beleggers in de markt, die dan weer de hoogste prijzen betalen, voor het zaakje weer inzakt", zei een handelaar.

Bepaalde groepen fondsen trokken donderdag de kar, zoals de financiële waarden. Aegon trok f 1,10 aan tot f 78,10, ING f 0,40 tot f 57,10, Stad Rotterdam f 0,50 tot f 41,70 en ABN Amro f 0,20 tot f 52,10. De uitgevers waren eveneens vast met voor Wolters Kluwer ditmaal de grootste winst, f 1,70 op f 84,40. VNU klom f 0,90 naar f 84,80 en Elsevier f 0,40 naar f 123,20.

Ook enkele voedingsaandelen waren in trek. CSM trok f 1 aan naar f 107,80 en Wessanen werd f 0,60 hoger gewaardeerd op f 104,80. Unilever werd f 1 duurder op f 189,20.

Chemiefonds Akzo ging f 1,30 vooruit op f 135,80 en DSM deed er f 0,80 bij op f 75,30. Gist-Brocades trok de opgaande lijn met ruim f 1 door tot f 35,90. KLM ging f 0,90 vooruit naar f 25,50 en zelfs Fokker was twee kwartjes beter op f 15.

Voor vrachtwagenfabrikant DAF werd twee dubbeltjes meer neergeteld op f 8,30. Reder Nedlloyd wist de verkoopstroom te keren en haalde op f 27,80 een herstel van f 1,30 binnen.

Op de lokale markt was een enorme domper weggelegd voor bezitters van aandelen Breevast. In de vaste wetenschap dat ABn Amro binnenkort circa f 16 zou bieden, waren nogal wat aandelen gekocht. Woensdagmiddag kwam de bank echter met de ontnuchterende mededeling dat het bod op losse schroeven staat in verband met een belastingclaim op Breevast. Panisch trachtte men zich van zijn stukken te ontdoen, wat alleen lukte tegen fors lagere prijzen. Het aandeel kelderde f 3,30 of bijna 22 procent naar f 11,90.

Elders op de lokale markt was Begemann f 1,50 in herstel op f 74. ACF trok vier dubbeltjes aan tot f 33,80 en KBB won f 1 op f 67,50.

Op de obligatiemarkt overheerste een prijshoudende stemming. Men verkeerde hier in afwachting van een nieuwe staatslening waarvan de aankondiging vrijdag wordt verwacht. Mogelijk komen er zelfs twee leningen, zo viel in marktkringen te beluisteren.

Digital Nederland ziet winst in '92 fors slinken

UTRECHT - De nettowinst van Digital Nederland is in het op 30 juni 1992 geëindigde boekjaar gezakt van f 103,2 miljoen naar f 20 miljoen. De daling is onder meer het gevolg van de herstructurering en de overneming van Philips' divisie Informations Systems in 1991. In het nu lopende jaar kan een winstherstel tegemoet worden gezien, zo zegt de Nederlandse dochter van het Amerikaanse computerconcern DEC.

De geconsolideerde omzet steeg in het boekjaar van f 722 miljoen naar f 931 miljoen. De stijging was te danken aan het overgenomen Philips-onderdeel, omgedoopt tot Digital Equipment Enterprise (DEE).

Het aantal personeelsleden van Digital in Nederland nam in het verslagjaar toe van 1332 tot 2732. Daarin zitten behalve de oorspronkelijke Digital-werknemers die van DEE, Digital Equipment Corporation in Apeldoorn en de Circle Software Group. Het aantal mensen bij Digital Equipment Parts Center in Nijmegen daalde van 652 naar 599.

***

De JAPANSE fabrikant van consumentenelektronica JVC heeft een videorecorder voor HDTV-programma's ontwikkeld. Het nieuwe produkt moet eind dit jaar op de markt verschijnen en gaat omgerekend ruim Nf 8800 kosten. De recorder is behalve voor HDTV-programma's ook geschikt voor "gewone" tv-programma's. JVC wil de recorder tevens aanpassen voor de Europese HD-Mac standaard.

Olieprijs omhoog door onrust in Midden-Oosten

LONDEN - De olieprijs op de wereld liet woensdagavond een stijging zien door de groeiende onrust in het Midden-Oosten. Op de oliemarkten van New York en Londen was er een grote vraag naar oliecontracten.

Op de Londense termijnmarkt steeg de Brent-olieprijs voor levering in februari met 25 dollarcent tot 17,25 per vat. Dinsdag dook de prijs voor Brent-olie nog onder de 17 dollar, het laagste niveau sinds begin vorig jaar. De oliemarkten reageren altijd gevoelig als er onrust dreigt in de Golfregio. De Golfstaten leveren 25 procent van de wereldproduktie aan olie.

INFORMATIEAVONDEN EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN (EOP)

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao nodigt een ieder hierbij uit tot het bijwonen van één van de volgende informatieavonden:

DINSDAG 19 JANUARI - Buurtcentrum Montaña, Sipkamaheshiweg
WOENSDAG 20 JANUARI - Buurtcentrum Brievengat, Andres Belloweg
DONDERDAG 21 JANUARI - Amador Nita Mavo, Nieuwe Pareraweg
DINSDAG 26 JANUARI - Huishoudschool J.H. Sprockel te Barber
WOENSDAG 27 JANUARI - Coromoto College, A. van Leeuwenhoekstraat.

De bedoeling van de avonden is informatie te geven over de totstandkomings- en goedkeuringsprocedure van het plan. Op de avonden kunnen ook vragen gesteld worden over het in het EOP voorgestelde beleid. Een informatiekrant over het EOP is reeds verleden week huis aan huis verspreid. Een Nederlandse of Papiamentse versie van deze krant is alsnog verkrijgbaar bij de DROV, Plasa Hoyer 19.
De inleidingen en de diaserie zullen in het Papiaments gehouden worden.

AANVANG AVONDEN 19.30 uur - EINDE ±22.00 uur

Indeling avonden:
- Inleiding door de voorzitter van de avond, de heer H. Adoptie.
- Diapresentatie
- Pauze
- Info. over de voortgang door hoofd van de DROV, de heer Ir. E.G. van der Horst
- Mogelijkheid voor het stellen van vragen.

!!! EEN IEDER IS VAN HARTE WELKOM !!!

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao
Het hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
Ir. E.G. van der Horst.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 14 JANUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD	96.91	97.63	98.43
ZW FRANCS	119.21	119.93	120.73
FR FRANCS	31.05	32.15	32.85
DUITSE MARK	109.10	109.82	110.62
IT LIRE	0.86	1.16	1.22
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	141.09	141.95	142.75
ECU	-.-	215.70	216.50

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Rusland herziet besluit staatscontrole op prijzen

MOSKOU - De regering van Rusland zal haar besluit om de prijzen van levensmiddelen weer door de overheid te laten vaststellen herzien. Dit heeft de eerste onderminister van Rusland, Vladimir Sjoemejko, donderdag laten weten. Volgens het persbureau Itar-Tass heeft Sjoemejko gezegd dat de beslissing, die over het algemeen werd beschouwd als een ommekeer in het beleid van markthervormingen, 'bij vergissing' is genomen.

Sjoemejko meent dat er geen effectief systeem kan worden gevonden om vast te stellen of prijscontrole door de overheid ook daadwerkelijk werkt. De eerder deze maand genomen beslissing dient volgens hem dusdanig te worden gewijzigd dat alleen nog de prijzen van de staatsmonopolies onder overheidstoezicht vallen, zoals nu ook nog het geval is.

Premier Tsjernomyrdin ondertekende begin deze maand een besluit om de prijzen van de meest belangrijke levensmiddelen weer door de staat te laten vaststellen. Zijn voorganger, Jegor Gajdar, liet begin vorig jaar de meeste prijzen vrij als onderdeel van zijn markthervormingsbeleid. Het besluit om deze maatregel terug te draaien kreeg eerder deze week flinke kritiek van vice-premier Fjodorov.

UITNODIGING

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert een symposium getiteld:

Datum: zaterdag 23 januari 1993
Tijd: 09:00 - 05:00 n.m.
Plaats: Aula UNA
Voertaal: Nederlands en Papiamentu
Toegang: F 20,= (f 30,= incl. lunch)

De discussies in de namiddag, onder leiding van dr. Rupert Silberie, zullen gevoerd worden a.h.v. 6 inleidingen die gebracht worden door:
Mr. Carl Camelia : Theoretisch kader en alg. jur. aspecten
Drs. R. de Boer : Ervaring in Nederland en elders
Mr. Elco Karel : Enkele knelpunten bij deeltijdarbeid
Marvis Bodok : Visie van een werkende moeder
Errol Cova : Visie van een werknemer
Robert Willems : Visie van een werkgever

Betaling kan geschieden door storting vóór 20 januari op één van de volgende rekeningnummers:
ABN 1339826 t.n.v. UNA
MCB 881341 t.n.v. UNA
GIRO 545848 t.n.v. UNA
onder vermelding van Symposium Deeltijdarbeid.

Inschrijving en betaling kunnen ook op zaterdag 23 januari plaatsvinden van 9:00 - 10:00 v.m. voor zover er nog ruimte is.

Alle geïnteresseerden worden hierbij uitgenodigd.

Mr. Carl R.T. Camelia
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen

UNA

MENSEN



SHENZHEN (CHINA) - Voorbygangers in de Chinese stad Shenzhen lopen langs een babytje, dat door haar zus op een voetgangersoversteekplaats is achtergelaten in een wanhopige poging aandacht te krijgen voor hun armoedige situatie. In dit gedeelte van de stad neemt het aantal bedelaars, drugsverslaafden en prostituees toe.

Weekblad 'Kuifje' van de baan

De Belgische uitgever Lombard stopt eind juni met het weekblad ***Kuifje*** en de Franse versie daarvan *Hello Bede*. Het stripblad dat 46 jaar geleden voor het eerst verscheen en onmiddellijk een doorslaand succes werd, heeft zijn bestaansgrond verloren, zo blijkt uit een brief van de uitgever aan zijn striptekenaars.

Hoofdredacteur Yves Sente van de uitgeverij zei dat het weekblad destijds werd uitgegeven om de weg te effenen voor de albums. "In die opzet is het blad eigenlijk te goed geslaagd. Potentiële lezers en verzamelaars willen niet langer twaalf weken wachten tot het verhaal uit is. Zij wachten liever op het verzamelde werk in boekvorm. Het weekblad heeft zichzelf overbodig gemaakt", zo constateert Sente met enige weemoed.

Katten en roken slecht voor cara-patiënten

Een **astmapatiënt** die allergisch is voor katteharen, moet niet eerst bij zi n kathoudende oma op bezoek gaan en even later een rokerig café bezoeken. Het blijkt namelijk dat allergische prikkels de overgevoelige reacties van carapatiënten voor rook, mist en temperatuursovergangen versterken.

De Groningse longarts drs. R. Aalbers concludeert in zijn proefschrift, dat veel patiënten zich niet bewust zijn van deze wederzijdse beïnvloeding van de luchtwegen, maar dat dit in hun dagelijks leven wel een grote rol speelt.

Veel cara-patiënten tonen een allergische reactie op de prikkel van de huisstofmijt, katteharen, stuifmeel en dergelijke zaken. Daarnaast zijn zij overgevoelig voor mist, temperatuursovergangen, rook en dergelijke. Ook krijgen sommigen het benauwd wanneer ze gaan sporten.

Uit Aalbers onderzoek blijkt nu, dat die allergische prikkels en die overgevoeligheid elkaar wederzijds beïnvloeden.

Gouden Notekraker

De Gouden Notekraker 1993 gaat dit keer naar Clous van Mechelen en pater Moeskroen. Zij krijgen de onderscheiding voor hun bijzondere verdienste voor de levende amusementskunst in Nederland.

Clous van Mechelen trekt momenteel met het programma *Go = Gaan* langs de Nederlandse podia. Pater Moeskroen is onder meer bekend van de single *Roodkapje*, waarmee hij in 1991 de hitlijsten bestormde. In 1992 werd de derde cd van Moeskroen *Een heidens kabaal* uitgebracht.

Ruzie om Neil Young

De platenmaatschappij **Warner Music** in het Nederlandse Hilversum beschikt over een beëdigde verklaring van de Canadese zanger **Neil Young**, waarin hij zich distantieert van de compact disc *The Lost Tapes*. Hij heeft de nummers op de cd niet geschreven of gezongen. Warner Music is de officiële vertegenwoordiger van Neil Youngs muziek.

De cd, die in december verscheen, werd uitgebracht door het bedrijf Blaricum CD-Company uit Naarden. Directeur Huub Hermus zegt beëdigde verklaringen te hebben, waaruit blijkt dat de muzikant van *The Lost Tapes* wel degelijk Neil Young is.

De papieren, die op het kantoor van Hermus liggen, zijn volgens de directeur ondertekend door Bruce Elrod en John Nowland, de vaste assistenten van de popzanger.

Hermus heeft de tape gekocht uit het faillissement van de Quadrophonic Sound Studio in Nasville, waar ook de cd *Harvest Moon* van Neil Young is opgenomen. De opnames dateren van 1968.

De directeur is verbaasd over de commotie die nu is ontstaan. "Warner Music wist al in september dat wij deze cd zouden uitbrengen. Als ze nu na zes maanden plotseling iets gaan doen, dan lijkt me dat wel wat laat.

Bisschop verbiedt feestcomités

Alle rooms-katholieke **feestcomités** in het Zuiditaliaanse bisdom Crotone-Santa Severina moeten worden **opgeheven**. Met deze maatregel wil aartsbisschop Giuseppe Agostino de invloed van de **maffia** terugdringen, die vaak een grote greep heeft op dit soort commissies.

Ook andere katholieke verenigingen zullen worden opgeheven als het vermoeden bestaat dat de maffia er op een of andere wijze bij betrokken is. Nieuwe verenigingen of comités moeten worden goedgekeurd door de bisschop, die een aantal strenge criteria heeft opgesteld.

Egyptenaren ontdekken piramide

Archeologen in Egypte zijn bij wegwerkzaamheden op het plateau van Al-Jizah (Gizeh) op de resten van een **nieuwe piramide** gestuit. Volgens het hoofd van de Egyptische oudheidkundige dienst toont de vondst aan de voet van de beroemde piramide van Cheops aan, dat op het plateau 'nog veel niet ontdekte schatten' liggen.

De vondst brengt het totale aantal piramides in Egypte op 96. Archeologen vermoeden dat het gaat om de resten van een oorspronkelijk 23 meter hoog bouwwerk. Wie erin begraven ligt, is nog onbekend.



SUMBURGH (SCHOTLAND) - De Britse prins Charles (l) arriveert woensdag op het vliegveld van Sumburgh in Schotland om zich op de hoogte te stellen van de schade veroorzaakt door de ramp met de olietanker Braer. Stormachtig weer heeft er de laatste dagen voor gezorgd dat de ontsnapte laag olie van de onder Liberiaanse vlag varende tanker zich heeft kunnen verspreiden.

Kinderen soms asociaal en hyperactief

Een van de meest voorkomende **psychiatrische stoornissen bij kinderen** is een aandachtstekort met overbeweeglijkheid en impulsiviteit (hyperactiviteit). Nieuw onderzoek wijst uit dat twee procent van de kinderen daar aan lijdt. Voor de directe omgeving kan het, vaak ook asociale, gedrag problematisch zijn, maar ook doen deze kinderen een groot beroep op zorginstellingen en speciaal onderwijs.

Het gedrag komt veel vaker voor bij jongens dan bij meisjes en ook vaker in stedelijke gebieden. Bij kinderen van zes tot tien jaar vormt het de meest voorkomende psychiatrische stoornis.

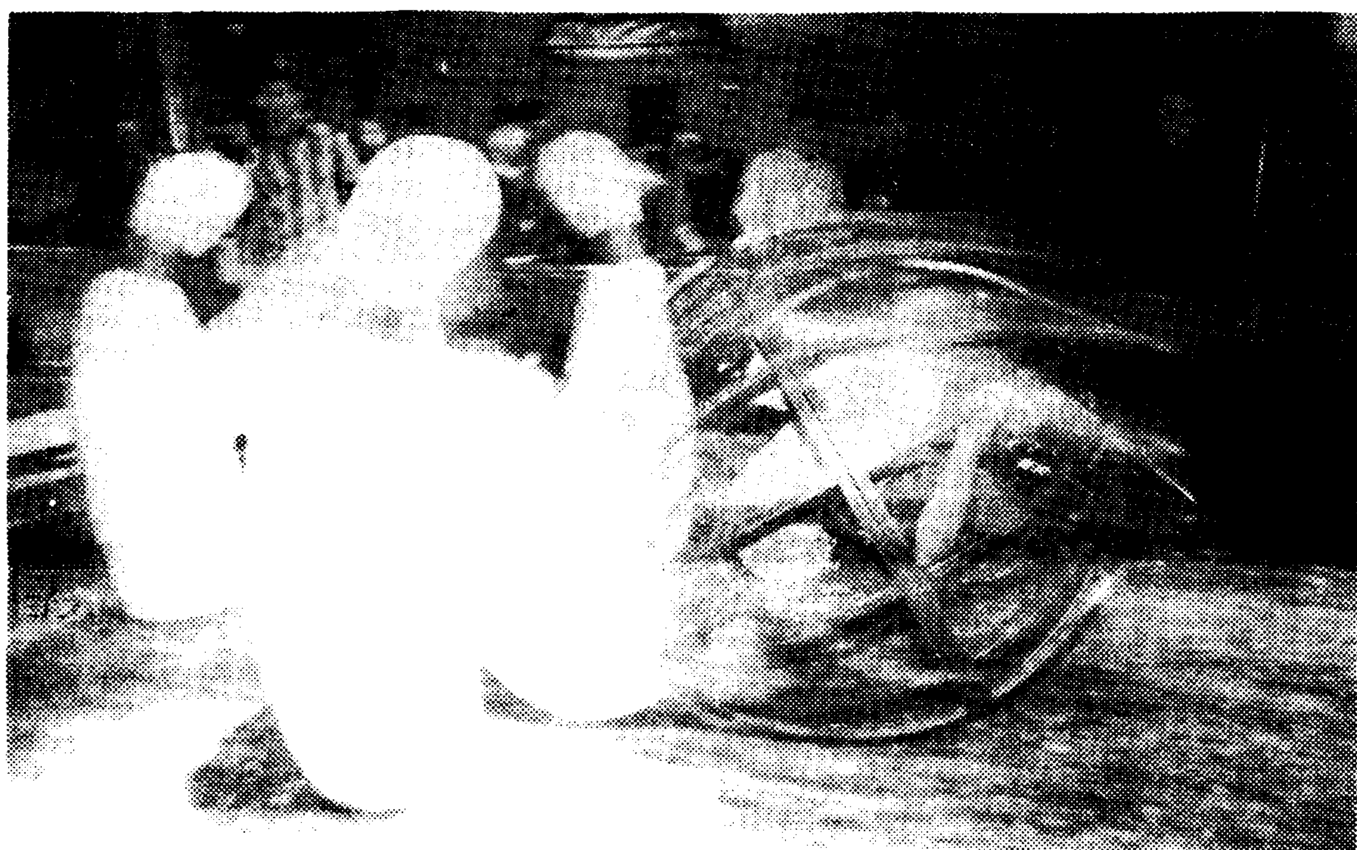
Uit recent onderzoek blijkt dat een combinatie van medicijnen met gedragstherapie kan helpen. Eenderde van de kinderen herstelt volledig. Tijdige herkenning van het probleem is belangrijk.

Tweetalig onderwijs werkt goed

Tweetalig onderwijs aan migrantenkinderen schaadt hun leerprestaties niet. Op de sociaal-emotionele ontwikkeling van de kinderen heeft het zelfs een **positief effect**. De kinderen hebben grotere sociale vaardigheden, zijn ijveriger en minder agressief. De families van de kinderen zijn veel meer betrokken bij de school, dan die van leerlingen die maximaal 2,5 uur Onderwijs in Eigen Taal en Cultuur (OETC) kregen.

Dat is de conclusie van E. Wagenaar, die deze week promoveert op een onderzoek naar tweetalig kleuteronderwijs op de schoolloopbaan van Marokkaanse kinderen in Nederland. Vooral als de Nederlandse taalvaardigheid nog zwak is, vindt zij het wenselijk meer aandacht te besteden aan de thuistaal.

Dat is van belang voor de optimale algemene ontwikkeling van het kind. Bovendien groeit het gevoel van eigenwaarde van het kind en de betrokkenheid bij de school.



NEW YORK - 'Menselijke bowlingballen' rolden dinsdag over de bowlingbanen van de nachtclub 'Aces & 8' in New York. Deelnemers aan een 'menselijke-bowlingcompetitie' rolden zichzelf de baan op, in de hoop een 'strike' te kunnen noteren.

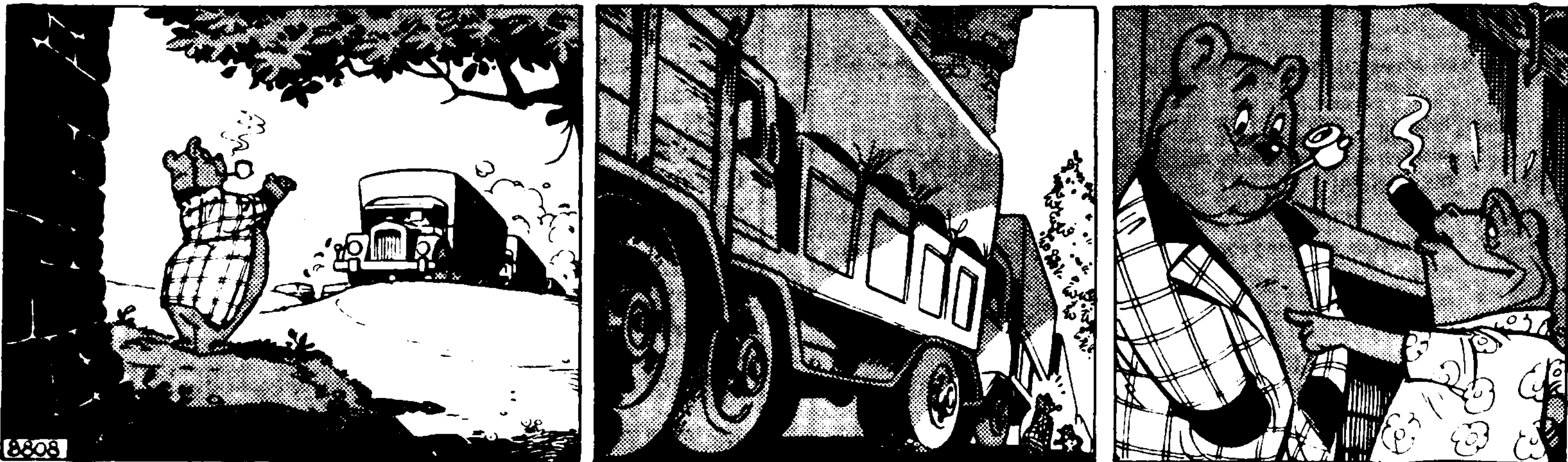
Achtjarige wordt moeder

Een **achtjarig meisje** heeft in een ziekenhuis in het Mexicaanse Guadalajara het leven geschonken aan een **baby**. De laatste vijftig jaar is het niet meer voorgekomen dat een zo jong meisje moeder is geworden. De zuigeling woog bij de geboorte 3,2 kilogram. Moeder en kind verkeren in goede conditie.

Geboren, 12 Januari 1993
MARC-ANTHONY ROOYAKKERS
Zoon van: Angela Hagedoorn
en
Peter Rooyakkers
Alto Vista 35, Aruba.

Wij wonen in Italië
en trouwen op Curaçao
Dario d'Ippolito
Everdine Violet Blume
Curaçao, 14 januari 1993

Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3808 — Na een doorwaakte nacht was heer Bommel tot het besluit gekomen om zijn zaken groot aan te pakken. Er restte hem slechts nog een week om te bewijzen, dat hij meer kon dan de heer Beurskraker - en een week is een korte tijd.

"Maar het is merkwaardig wat een Bommel verzetten kan als het moet", zoals hij tot zichzelf zei, toen hij het Rommeldams Expeditiebedrijf opbelde om alle vrachtauto's te huren die er waren.

Nu, de gevolgen bleven niet uit. In de prille ochtendstond rolde een gehele trein voertuigen nader, het landschap in stof en damp hullend.

Een ogenblik stopte het gedaver om heer Ollie gelegenheid te geven zich in te schepen. En juist op dat moment passeerde oliemagnaat Beurskraker op weg om zijn boortorens te inspecteren. Verrast hield hij de pas in.

"Donders!" riep hij uit. "Ga je al verhuizen? De week is niet om, ouwe reus. Geef je het al op?"

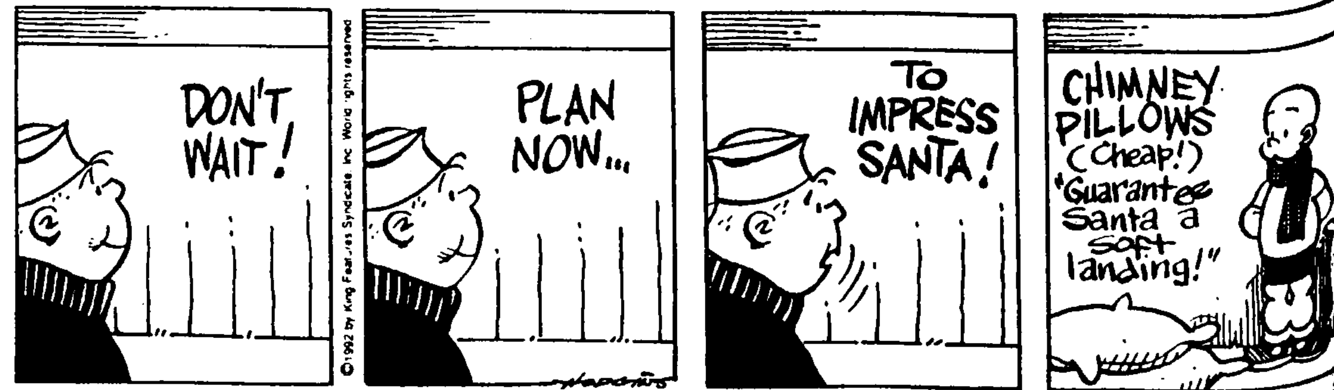
"Integendeel", zei heer Bommel fier. "Ik schei nu uit met het kruimelwerk en ik ga de zaken groot aanpakken. Dit is miljoenenwerk!"

"Niet mis", hernam de ander. "Waar handel je eigenlijk in? Zangzaad of drukknopen?"

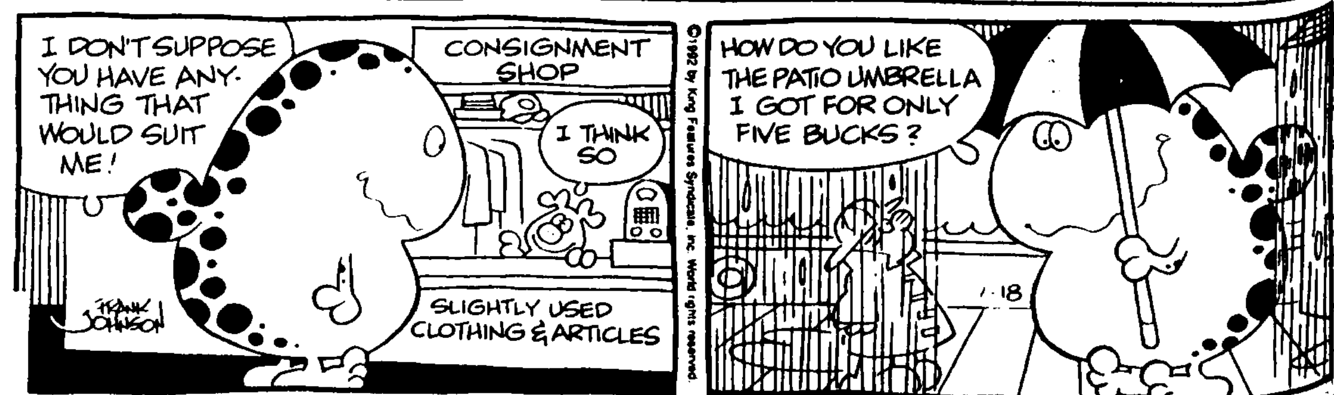
Heer Ollie liep rood aan. "Dat gaat je geen..... niets aan!" zo riep hij uit. "Dat is een geheim, als je begrijpt wat ik bedoel. Maar het brengt heel wat meer op dan die torens van jou!"

"Dat is dan maar goed ook", zei de heer Beurskraker glimlachend. "Een week is kort, jongen. En mijn zaken gaan prima. Vooral nu wethouder Grootgrut zich ervoor heeft gespannen."

HENRY ® By Dick Hodgins



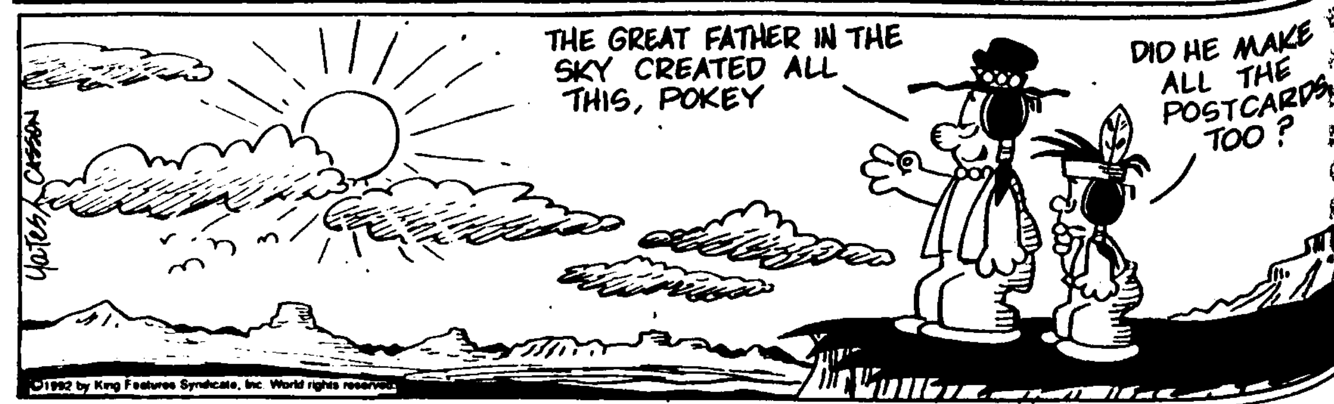
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



TOP 40

IEDERE VRIJDAG TUSSEN DRIE & ZES...
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE: WILLEM BEKKER

DOE MEE MET DE TOP-40 PRIJSVRAAG (15.30/16.30/17.30 UUR) & MAAK KANS OP VELE LEUKE PRIJZEN!

tw	vw	aw		titel/artiest
[illegible]	01	09		I WILL ALWAYS LOVE YOU-whitney houston
[illegible]	[illegible]	07	●	WOULD I LIE TO YOU-charles&eddy
03	04	06		I'M GONNA GET YOU-bizarre inc
04	03	06		DUR DUR ETRE DE BEBE-jordy
05	05	10		VLIEG MET ME MEE-paul de leeuw (NL)
06	10	04		TOM TRAUBERTS BLUES-rod stewart
07	07	05		NEVER LET HER SLIP AWAY-undercover
08	09	05		ROCK WITH YOU-innercircle
09	13	03	●	WHY NOT JAZZ-B.F.I.
10	11	04	●	TAKE ME UP-sonic surfers&jocelyn brown
11	16	03		EXTERMINATE-snap
12	06	09		HEAL THE WORLD-michael jackson
13	08	10		BE MY BABY-vanessa paradis
14	23	02		IF I EVER FALL IN LOVE-shai
15	33	02	*	LIKE THE WAY I DO-melissa etheridge
16	12	06		RUN TO YOU-rage
17	20	04		DEEPER AND DEEPER-madonna
18	34	02	*	OUT OF SPACE-the prodigy
19	26	02	●	STEAM-peter gabriel
20	15	24	●	JUST ANOTHER DAY-jon secada
21	24	03		ROSIE-claw boys claw (NL)
22	14	15		END OF THE ROAD-boyz 2 men
23	17	08	●	YESTERDAYS-guns n' roses
24	19	05		BECAUSE THE NIGHT-co.ro feat tarlisa
25	25	04		THIS IS THE MOMENT-rene froger (NL)
26	-	01		LET ME BE YOUR UNDERWEAR-club 69
27	-	01		TEMPTATION-heaven 17
28	31	03		PEOPLE EVERYDAY-arrested development
29	-	01		HOTEL ILLNESS-the black crowes
30	21	05		BRAND-sylvia millecam (NL)
31	29	09		IT WILL MAKE ME CRAZY-felix
32	32	03		HUIL MAAR NIET OM ..-marianne weber (NL)
33	22	06	●	WHO'S GONNA RIDE YOUR WILD H......-u2
34	18	04		HOKERSTFEEST-normaal (NL)
35	30	06		IK HOU VAN JOU-gordon (NL)
36	35	12		NANA-[illegible]
37	-	01		THESE BOOTS ARE MAKE F...-billy ray cyrus
38	-	01	●	I LOVE YOU PERIOD-dan baird
39	27	05	●	TAKE ME WITH YOU-the jayhawks
40	36	03		DICHT BIJ -vader abraham&carry tefsen (NL)

samengesteld door de stichting nederlandse top 40 hilversum

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.** kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381 pageboy 669-0368.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 694343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

VRIJDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-12.30 uur *Royal Odyssey* (LAX)
06.15-(**zondag 17**) 06.00 uur *Freewinds* (CUR).

HBO
(kanaal 83)

DONDERDAG
16.30 Movie: 'Only the Lonely' (1991; John Candy/Ally Sheedy)
18.15 Movie: 'The Taking of Flight 847: The Uli Derickson Story' (1988: Lindsay Wagner)
20.00 Lifestories: Families in Crisis -No Visible Bruises
20.30 Movie: 'This is My Life' (1992; Julie Kavner)
22.00 Movie: 'Deadly Bet' (1991; Jeff Wincott/Charlene Tilton)
23.30 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
24.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
01.00 Hotel Room
02.30 Movie: 'JFK' (1991; Kevin Costner/Sissy Spacek)
05.45 Kevin Meaney.

ABC
(kanaal 99)

DONDERDAG
21.00 Delta
21.30 Room for Two
22.00 Homefront
23.00 PrimeTime Live.

AE
(kanaal 73)

DONDERDAG
15.00 Movie: 'Mirage' (1965; Gregory Peck)
17.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of....
21.00 Real West
22.00 Shark Terror: Shark Hunter
23.00 Brute Force: The History of Weapons at War
24.00 Evening at the Improv
01.00 Real West
02.00 Shark Terror: Shark Hunter
03.00 Brute Force: The History of Weapons at War
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Tower of London' (1939; Basil Rathbone).

CBS
(kanaal 75)

DONDERDAG
21.00 Top Cops
22.00 Street Stories
23.00 Knots Landing.

NBC
(kanaal 85)

DONDERDAG
21.00 Out All Night
21.30 Different World
22.00 Cheers
22.30 Wings
23.00 L A Law.

TBS
(kanaal 89)

DONDERDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell (Mark-Paul Gosselaar)
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.00 Golf United Airlines Hawaiian Open (L)
23.00 Movie: 'The Final Countdown' (1980; Kirk Douglas/Martin Sheen)
01.00 Movie: 'They Were Expendable' (1945; Robert Montgomery)
03.45 Movie: 'Operation Pacific' (1951; John Wayne)
06.05 Gomer Pyle
06.45 CNN News.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo met Rein Persaud
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Cocktail Special: *Personahe di Aña*
20.00 Telenotisia
20.30 *Karnaval di Skina pa Skina* (presentator Hermanito)
20.40 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: *Fondant pa Batrei*
21.30 Carol & Company
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Oud-premier Craxi hangt proces boven hoofd:corruptie

MILAAN - Het Openbaar Ministerie van Milaan heeft dinsdag verzocht om de opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van Bettino Craxi, de leider van de Italiaanse socialistische partij.

Zo is uit juridische bronnen vernomen. Craxi wordt ervan verdacht de onwettige financiering van zijn partij te hebben verhuld. In een 138 pagina's document stellen de Milanese juristen dat de socialisten een bedrag van circa 45 miljoen gulden hebben opgestreken bij aanbestedingsprocedures voor openbare werken.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 574.625.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur RAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steenstra, Joël Labadie, Marjo Nagelkerke, Dennis Pieters, Sheila Rhodes (secretaresse), Carla van Gröl (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Joe van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djabie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Gebouw Cove Road, Pointe Blanche, tel: 23010

ST. EUSTATIUS
Vertegenwoordiger/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, [illegible]

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willems
Telefoon & Fax: 020-[illegible]

[illegible]

Uitgaansagenda voor 15 jan. t/m 21 jan.

MUZIEK

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Elke avond vanaf 20 uur live muziek met bassist-zanger Ivor Vincent Mitchell en pianist Klaas Berings, begeleid door de lokale huisband. Zondagavond jamsession met Konki.

CURAÇAO CARIBBEAN HOTEL (tel. 625000)
Za. 16 januari, 20.30 uur: Gospelconcert van **Living Praise.**

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19.30 tot 21.30 uur live muziek met **Walter Wout.**

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke.**

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 15 jan. vanaf 21 uur **Pikaballen, Mash en Future.** Elke zo. vanaf 17 uur **Chips.**

CLUB FAÇADE (tel. 614640)
Elke woensdag Queens Night met live muziek van **de Façade Band.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond live muziek van 18 tot 20 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van **Jan Henderikse** met de titel 'Almost abstract' tot 22 jan. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15.30 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur. (Nieuw adres: Trompstraat z/n hoek Handelskade).

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Expositie van een dertigtal foto's van landhuizen op Curaçao.

GRAPHIC ART ALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Open: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Vanaf 18 dec. een tentoonstelling van Indiaanse en Europese kaarten vanf de 17e eeuw.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Speelfilms: elke avond om 19.15 uur, vrij. The Mission, za. Boomerang (20.30 uur), zo. Hook, ma. Doc Hollywood, di. Misery, woe. Thelma & Louise (20.30 uur), do. Another you.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Jopie Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Zeiltrips op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak.

ARAWAK CLAY PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. t/m vrij van 8 tot 17 uur, za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten. **Nieuw adres Westwerf, loods 1 (Otrobanda).**

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

The International School of Curaçao would like to rent a **furnished 2 bedroom apartment** commencing March 1, 193.
Tel: 373633
(office hours)

TE KOOP
BOUWGROND
Jan Sofat ± 1150 m²
schitterend uitzicht op o.a. Spaanse Water.
Kavel 147.
Inlichtingen:
Tel.: 684027
Fax.: 694290

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR OP WESTPUNT
Eenvoudige
WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lopen van baai en strand.
☎ 677315 Fax 676671

Alle auping onderdelen
zijn als steeds verkrijgbaar bij de auping exclusieve vertegenwoordiging op de Nederlandse Antillen
MUEBLERAMA
Caracasbaai Center
Caracasbaaiweg 197A
Telefoon 617766

OPGELET
VAKANTIEGANGERS
ZAKENRELATIES
TE HUUR
LUXE APPARTEMENTEN
aan zee
Compleet gemeubileerd met airco
Tel.: 685945
na 18.00 uur

TRAINING CENTER REIKI
REIKI CURSUSSEN:
graad 1: 29, 30, 31 jan
Info: Johanna v. Eer
tel: 613413
graad 2: 30 jan + 1 feb.
Info: Sjaak Kwakkel
tel: 677349

OPROEPING
OPENBARE VERGADERING
v/d Eilandsraad op vrijdag 15 januari 1993 om 09.00 uur in de Statenzaal.

AGENDA
1. Ingekomen stuk.
2. "Falta di base legal di oumento di preisnan di kombustibel entrante 7 di yanüari 1993 i inefektividat di rekargo riba derecho di importashon pa kuida reserva di divisas di nos pais"

Willemstad, 11 yanüari 1993
De Voorzitter,
Drs. E.R. Wilsoe.

Margie
A Birthday?
We deliver
Gift baskets & Balloonbouquets
Churchillweg/Hispañolaweg, tel. 680044

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Wist u dat......
de bakkers van Las Vegas echte vakmensen zijn?

Joyful Bundles
INFANT AND MATERNITY CLOTHING
Saliña Galleries, tel. 658625
Heeft alles voor de aanstaande moeder en baby, ook wandelwagens, autostoelen, babybags en meegroeibedden. Ook op bestelling

U gaat er als een wrak in en komt er als herboren uit.
Natuurlijk, met onze:
Sauna
Body Massage
Speciale behandeling
Bel nu: 672849 - 673912 - 617530
Pageboy 310-0378
Ma-Louisa Kaya B#18
4.00 p.m. - 10.00 p.m.

language teachers
IF YOU WANT TO LEARN DUTCH
TALK TO LANGUAGE TEACHERS FIRST!

hours	: 19.30 to 21.00
date	: starting half feb.
location	: Radulphus College
information	: 674017

TE KOOP AANGEBODEN:
MOOIE KAVEL te Jan Sofat
950 m² eigendomsgrond.
Prijs: ANG 120,-/m²
Inlichtingen:
Tel.: 656432 / 601777

Gestolen: Toyota Corona
lichtgroen metallic
nr. 26-78 L
Heeft u hem gezien?
Bel tijdens kantooruren
616811

INVENTARIS UITVERKOOP
Zeep, Tide-Ivory Snow
Del Monte
Shelltox flit
WC papier
Aluminiumfoil
Luves + Pampers
Shampoo-Kiwipolish
Juices en nog veel meer...
POSNERS AGENCIES
Erieweg # 28

Te huur aangeboden voor
VAKANTIE-GANGERS
ruim 2-slaapkamer appartement
met airco, voorzien van alle gemak.
Ligging: Santa Catharina
Inform: 374071

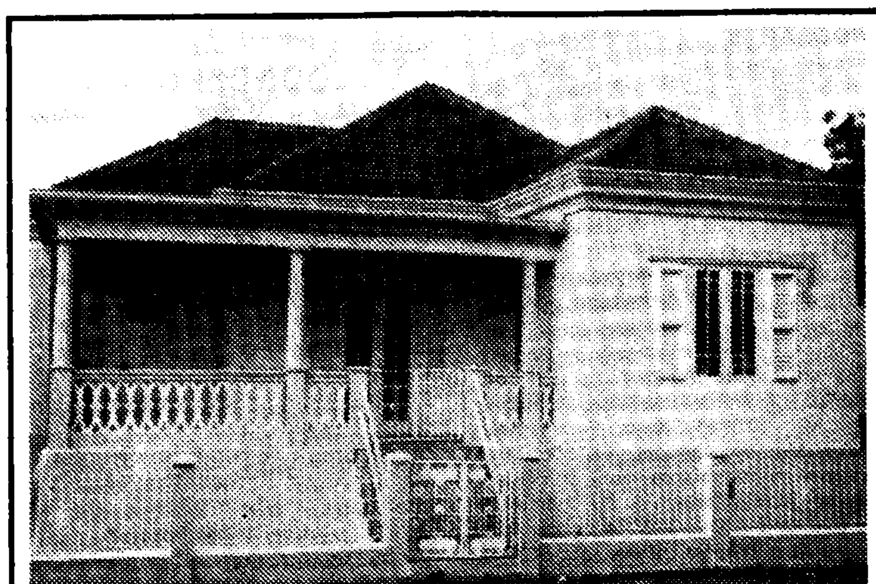
Wij maken alle soorten:
HEKWERK
☎ 601697 / 372490

Fancy Kids
EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR
Nog steeds 30% korting op alle feestjurken
FOKKERWEG 46 D (HAAST OPTICA KYWI) TEL 657744

Wij houden er mee op.
Alle planten moeten weg.
Zaterdag en zondag - 16 en 17 januari.
Oude Caracasbaaiweg no. 91
Benchi Leon



TE KOOP AANGEBODEN TE MAHUMA
KAYA NANZI KOKO 4
Recentelijk opgeknapte ruime woning.
Indeling: 3 slaapkamers, 2 badkamers, woonkamer, eetkamer, grote keuken en losstaande schuur. Mooie tuin. Opp. 610 m² erfpachtsgrond.
Prijs: **ANG. 183.500,-.**
Inlichtingen: Tel.: 656432 / 601777.



TE KOOP AANGEBODEN TE OTROBANDA
MONTE BELLOSTRAAT 16
Gelegen in mooi, grotendeels gerenoveerd, gedeelte van Otrobanda op 200 meter van "Huize Belvedère". Schitterende ruime, vrijstaande woning met fraaie architectuur. Het pand is recentelijk volledig geschilderd aan binnen-en buitenzijde en opgeknapt. Voorzien van een nieuwe badkamer en keuken. Geen achterstallig onderhoud. Pannendak. Oprit om bijv. 2 auto's te parkeren. Ruime L-vormige porche. 4 slaapkamers, badkamer, keuken, pantry, ruime woon-/eetkamer, vrijstaand meidenvertrek. Opp. 307 m² eigendomsgrond.
Prijs: **132.500,-.**
Inlichtingen: Tel.: 656432 / 601777.

CITCO
Curaçao International Trust Company N.V.
zoekt
een ongemeubileerd woonhuis met 4 slaapkamers in een goede buurt.
Aanbiedingen voorzien van prijs, kunt u richten via Afdeling Personeelszaken, of via telefoon **615555** toestel 277.
De Ruyterkade 62
P.O. Box 812
Curaçao, N.A.

UNITED COLORS OF BENETTON.
30% korting
op de gehele
winterkollektie
'92
Madurostraat 4
Breedestraat 17
Saliña Galleries
Kom en profiteer!!

Patrizia
D E S I G N
SALE
30% - 40% off
Saliña & Punda
Columbusstraat 4 - Ontarioweg 2
.... Tel: 656606 - Tel: 658333

AUTOMAT
voor méér autoplezier
in het Samira Shopping Center aan de ROOSEVELTWEG
Openingstijden: 8.30 - 12.30 en 14.30 - 18.30
* onderdelen
* stoelhoezen
* matten
* autodecors
* accessoires
* car-audio's
* gereedschappen
* onderhoudsspullen
* en nog veel meer
Tel. 694677 - 694618

DE H.A.S.
Hollandse Ambachtelijke Slagerij
A.s. vrijdag 15 januari vanaf 4:00 t/m 7:30 p.m.
HASHAPJE
Broodje gehaktbal!
Een lekkere, zacht gekruide gehaktbal in een broodje (ketchup en mayonaise naar wens).
fl 2,50 per stuk
Gehaktbal-pakket: 4 voor fl 4,98
maandag 10:00-13:00 / 15:00-18:30
dinsdag t/m donderdag 9:00-13:00 / 15:00-18:30
vrijdag 9:00-13:00 / 15:00-19:30
zaterdag 8:30-13:00 / 15:00-18:30
Ruime parkeerplaats achter het gebouw, tel: 658118
ARNHEMSTR. ORANJESTRAAT HELENASTR. NIJVENSWEG DE HAS PENSTRAAT CWAZ
TOT ZIENS BIJ DE H.A.S

ROOSEVELT REAL ESTATE N.V.
Landhuis Calabari
F.D. Rooseveltweg 271 - Curacao, N.A.
Tel.: (599-9) 693051 - Fax; 692191.

WOONHUIZEN TE KOOP

SCHOTTEGATWEG WEST (TOKO ANAI)	NAF. 115.000,- k.k.
KAYA EDUARDO PIETERSON (SOTO)	NAF. 130.000,- k.k.
KAYA BASTIMENTOS (BUENA VISTA Niet Klaar)	NAF. 150.000,- k.k.
VERKAVELINGSPLAN "KWARTJE"	NAF. 150.000,- k.k.
SERU FORTUNA BIEU	NAF. 150.000,- k.k.
ESPERANSAWEG (GOEDE HOOP)	NAF. 160.000,- k.k.
KAYA SUR URSULINA "JAN DORET"	NAF. 170.000,- k.k.
KAYA ARAÑA (SERU MAHUMA "ROMAR")	NAF. 185.000,- k.k.
KORAAL PARTIER	NAF. 180.000,- k.k.
ESPERANZAWEG (GOEDE HOOP)	NAF. 180.000,- k.k.
EROSWEG	NAF. 190.000,- k.k.
STENEN KORAAL	NAF. 190.000,- k.k.
SERU FORTUNAWEG	NAF. 190.000,- k.k.
WEST PUNT (PLAYA KALKI)	NAF. 195.000,- k.k.
CARAWARAWEG (BOTTELIER)	NAF. 198.000,- k.k.
HOOGSTRAAT (OTRABANDA)	NAF. 200.000,- k.k.

Voor verdere informatie en offertes uiteraard via......
...............Uw Real Estate op de Rooseveltweg.

UITVERKOOP
DiDi Coordinated Casuals — Heerenstraat 13 *
Cinderella schoenen — Heerenstraat 12 *
SUPERSTAR — Trompstraat *
the original VET jeans store — Heerenstraat 10 *
BASIC image — Trompstraat *
*** Gedeelte van de kollektie**